

I

(Atti adottati skond it-Trattati tal-KE/Euratom li l-pubblikazzjoni tagħhom hija obbligatorja)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KE) Nru 1182/2007

tas-26 ta' Settembru 2007

li jistabbilixxi regoli speċifiċi rigward is-settur tal-frott u l-hxejjex u li jemenda d-Direttivi 2001/112/KE u 2001/113/KE u r-Regolamenti (KEE) Nru 827/68, (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2201/96, (KE) Nru 2826/2000, (KE) Nru 1782/2003 u (KE) Nru 318/2006 u li jhassar ir-Regolament (KE) Nru 2202/96

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 36 u 37 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Parlament Ewropew,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni,

Billi:

ukoll esterni, jitnaqqsu l-oxxillazzjonijiet fid-dhul tal-produtturi li jirriżultaw minn kriżijiet fis-suq, iż-żieda fil-konsum tal-frott u l-hxejjex fil-Komunità u t-tkomplija ta' l-isforzi li saru mis-settur biex jinżamm u jiġi mħares l-ambjent.

(3) Peress li dawn l-oġġettivi ma jistgħux jinkisbu biżżejjed mill-Istati Membri minhabba n-natura komuni tas-suq tal-frott u l-hxejjex u jistgħu għalhekk, minhabba l-htieġa għal aktar azzjoni komuni, jinkisbu ahjar fil-livell Komunitarju, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat. Skond il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stipulat f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li huwa mehtieġ sabiex jinkisbu dawk l-oġġettivi.

(1) Ir-regim attwali għas-settur tal-frott u tal-hxejjex huwa stabbilit fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96 tat-28 ta' Ottubru 1996 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq fil-frott u l-hxejjex ⁽²⁾, ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/96 tat-28 ta' Ottubru 1996 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fil-prodotti ta' frott u hxejjex ipproċessati ⁽³⁾ u r-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2202/96 tat-28 ta' Ottubru 1996 li jintroduci skema ta' għajjnuna Komunitarja għal produtturi ta' ċerti frott taċ-ċitru ⁽⁴⁾.

(2) Fid-dawl ta' l-esperjenza huwa mehtieġ li jiġi mibdul ir-regim għall-frott u l-hxejjex sabiex jinkisbu l-oġġettivi li ġejjin: titjib fil-kompetittività u l-orjentazzjoni tas-suq tas-settur sabiex jikkontribwixxi biex tinkiseb produzzjoni sostennibbli li hija kompetittiva kemm fis-swieq interni kif

(4) Il-Kummissjoni ressqet proposta separata għal Regolament tal-Kunsill li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni għas-swieq agrikoli li tista' inizjalment tinkludi ċerti dispożizzjonijiet ta' natura orizzontali li jkopru s-settur tal-frott u tal-hxejjex u japplikaw għal firxa ta' prodotti agrikoli oħrajn, b' mod partikolari d-dispożizzjonijiet dwar kumitat ta' ġestjoni. Huwa xieraq li tali dispożizzjonijiet jithallew fir-Regolamenti (KE) Nru 2200/96 u (KE) Nru 2201/96. Dawk id-dispożizzjonijiet għandhom madankollu jiġu aġġornati, simplifikati u razzjonalizzati sabiex tiġi permessa l-inkorporazzjoni faċli tagħhom fir-Regolament li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli.

⁽¹⁾ ĠU C 175, 27.7.2007, p. 53.

⁽²⁾ ĠU L 297, 21.11.1996, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 47/2003 (ĠU L 7, 11.1.2003, p. 64).

⁽³⁾ ĠU L 297, 21.11.1996, p. 29. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bl-Att ta' Adeżjoni ta' l-2003.

⁽⁴⁾ ĠU L 297, 21.11.1996, p. 49. Ir-Regolament kif l-aħħar emendat bl-Att ta' Adeżjoni ta' l-2003.

(5) Fir-rigward ta' dispożizzjonijiet oħrajn speċifiċi għas-settur tal-frott u tal-hxejjex, il-kamp ta' applikazzjoni tal-bidliet għar-regim attwali tehtieġ, fl-interessi taċ-ċarezza, li tinkludi t-tali dispożizzjonijiet kollha f'Regolament separat. Meta tali dispożizzjonijiet huma sa ċertu punt ukoll ta' natura orizzontali u japplikaw għal firxa ta' prodotti agrikoli

- ohrajn, bhal dawk dwar standards ta' kummerċjalizzazzjoni u kummerċ ma' pajjiżi terzi, huma għandhom ikunu wkoll aġġornati u simplifikati sabiex tiġi permessa l-inklużjoni faċli tagħhom fir-Regolament imsemmi hawn fuq li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli f'data aktar tard. Dan ir-Regolament m'għandux, għalhekk, jirrevoka jew jibdel l-istrumenti eżistenti ta' natura orizzontali sakemm huma ma jkunux skadew, saru superfluwi jew m'għandhomx, bin-natura proprja tagħhom, jiġu ttrattati fil-livell tal-Kunsill.
- (6) Il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għandu jkun prodotti koperti mill-organizzazzjonijiet tas-suq komuni ta' swieq tal-frott u l-hxejjex u frott u hxejjex ipproċessati. Madankollu, id-dispożizzjonijiet dwar organizzazzjonijiet tal-produtturi u organizzazzjonijiet inter-professionali u ftehim japplikaw biss għal prodotti koperti mill-organizzazzjoni tas-suq komuni għal frott u hxejjex u għandha tinzamm din id-distinzjoni. Il-kamp ta' applikazzjoni ta' l-organizzazzjoni tas-suq komuni fil-frott u l-hxejjex għandu jiġi estiż ukoll għal ċerti hxejjex kulinari biex jiġi permess lilhom jibbenefikaw dak ir-reġim. Is-Sagħtar u ż-żagħfran huma attwalment koperti fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 827/68 tat-28 ta' Ġunju 1968 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq f'ċerti prodotti elenkati fl-Anness II għat-Trattat ⁽¹⁾, li minnu għandhom għalhekk jitnehhew.
- (7) Standards ta' kummerċjalizzazzjoni, b'mod partikolari fir-rigward tad-definizzjoni, il-kwalità, il-grad fi klassijiet, id-daqs, l-ippakkjar, it-tgeżwir, il-ħażna, it-trasport, il-preżentazzjoni, il-kummerċjalizzazzjoni u t-tikkettar, għandhom japplikaw fir-rigward ta' ċertu prodotti biex jippermettu li s-suq jiġi fornit bi prodotti ta' kwalità uniformi u sodisfacenti. Barra minn hekk, miżuri speċjali, b'mod partikolari metodi aġġornati ta' analiżi u miżuri ohrajn biex jiddeterminaw il-karatteristiċi ta' l-istandards konċernati, jistgħu jeħtieġu li jiġu adottati biex jiġu evitati abbużi fir-rigward tal-kwalità u l-awtenticità tal-prodotti preżentati lill-konsumaturi u t-ftixkil importanti fis-swieq li jistgħu johlqu.
- (8) Attwalment, id-Direttiva tal-Kunsill 2001/112/KE ta' l-20 ta' Diċembru 2001 fir-rigward tal-meraġġ tal-frott u ċerti prodotti simili intiżi għall-konsum tal-bniedem ⁽²⁾ u d-Direttiva tal-Kunsill 2001/113/KE ta' l-20 ta' Diċembru dwar ġamm, ġeli u marmellati tal-frott, u puré ħelu tal-qastan intiżi għall-konsum mill-bniedem ⁽³⁾ jistabbilixxu dispożizzjonijiet speċifiċi fir-rigward tal-produzzjoni, il-kompożizzjoni u t-tikkettar ta' dawn il-prodotti. Madankollu dawn ir-regoli mhumix aġġornati b'mod shiħ biex jittiehed kont ta' l-iżviluppi fl-istandards internazzjonali rilevanti u għandhom għalhekk jiġu mmodifikati biex jippermettu għal tali aġġornament.
- (9) Il-produzzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni ta' frott u hxejjex għandhom jiehdu kont shiħ tat-thassib ambjentali, inkluż il-prattiċi ta' kultivazzjoni, il-ġestjoni ta' materjali ta' skart u r-rimi ta' prodotti rtirati mis-suq, b'mod partikolari fir-rigward tal-protezzjoni tal-kwalità ta' l-ilma, il-manutenzjoni tal-bijodiversità u l-harsien tan-natura.
- (10) L-organizzazzjonijiet tal-produtturi huma l-atturi bażiċi fir-reġim tal-frott u tal-hxejjex, l-operazzjoni ta' deċentralizzazzjoni li huma jiżguraw fil-livell tagħhom. Quddiem konċentrazzjoni dejjem akbar ta' domanda, ir-raggruppament ta' forniment permezz ta' dawn l-organizzazzjonijiet ikompli jkun hteġa ekonomika sabiex tissahħaħ il-pożizzjoni tal-produtturi fis-suq. Tali raggruppament għandu jitwettaq fuq bażi volontarja u għandu jagħti prova dwar l-użu tiegħu bil-kamp ta' applikazzjoni u l-effiċjenza tas-servizzi offruti minn organizzazzjonijiet tal-produtturi għall-membri tagħhom. Ladarba l-organizzazzjonijiet tal-produtturi jaġixxu esklussivament fl-interess tal-membri tagħhom, dawn għandhom jiġu meqjusa bhala li jaġixxu f'isem u għall-membri tagħhom fi kwistjonijiet ekonomiċi.
- (11) L-esperjenza turi li l-organizzazzjonijiet tal-produtturi huma l-ghodda korretti għar-raggruppament tal-provvista. Madankollu, il-firxa ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi fi Stati Membri differenti ma kinitx l-istess. Sabiex jiġi mtejjeb ulterjorment il-faxxinu ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi, għandha ssir proviżjoni għal aktar flessibilità fl-operazzjoni tagħhom, fejn possibbli. Tali flessibilità għandha tikkonċerna b'mod partikolari l-firxa tal-prodott ta' organizzazzjoni tal-produtturi, il-livell tal-bejgħ dirett permess u l-estensjoni tar-regoli għal dawk li mhumix membri kif ukoll biex assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi jiġu permessi jwettqu kwalunkwe mill-attivitajiet tal-membri tagħhom u biex tiġi permessa esternalizzazzjoni ta' l-attivitajiet, inkluż lil sussidjarji, fiż-żewġ każijiet soġġett għal-kondizzjonijiet meħtieġa.
- (12) Organizzazzjoni ta' produtturi m'għandhiex tiġi kkunsidrata mill-Istat Membru tagħha bhala kapaċi li tikkontribwixxi għall-kisba ta' l-oġġettivi ta' l-organizzazzjoni tas-suq komuni sakemm l-artikoli tagħha ta' assoċjazzjoni ma jimponux ċerti hteġijiet fuqha u fuq il-membri tagħha. L-istabbiliment u t-thaddim proprju ta' fondi operattivi jeħtieġu li organizzazzjonijiet tal-produtturi għandhom b'mod ġenerali jieħdu kontroll tal-produzzjoni rilevanti tal-frott u l-hxejjex tal-membri tagħhom.
- (13) Il-Gruppi tal-produtturi fi Stati Membri li jkunu ssieħbu ma' l-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Mejju 2004 jew wara dik id-data u li jixtiequ jakkwistaw l-istatus ta' organizzazzjonijiet ta' produtturi skond dan ir-Regolament għandhom jiġu permessi l-benefiċċju ta' perijodu transitorju li matulu jista' jingħata l-appoġġ finanzjarju nazzjonali u Komunitarju fil-konfront ta' ċerti impenji mill-grupp tal-produtturi.
- (14) Sabiex l-organizzazzjonijiet tal-produtturi jingħataw responsabbiltà akbar għad-deċiżjonijiet finali tagħhom partikolarment u biex jitniedu r-riżorsi pubbliċi assenjati lilhom lejn hteġijiet futuri, it-termini għandhom jiġu stabbiliti għall-użu ta' dawn ir-riżorsi. L-iffinanzjar kongunt ta' fondi operattivi stabbiliti mill-organizzazzjonijiet tal-produtturi hija soluzzjoni xierqa. Il-kamp ta' l-applikazzjoni għall-iffinanzjar għandu jkun permess f'każijiet partikolari. Sabiex tiġi kkontrollata n-nefqa Komunitarja, għandu jkun hemm limitu dwar l-assistenza mogħtija lill-organizzazzjonijiet tal-produtturi li jistabbilixxu fondi operattivi.

⁽¹⁾ ĠU L 151, 30.6.1968, p. 16. Ir-Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament (KE) Nru 865/2004 (ĠU L 161, 30.4.2004, p. 97).

⁽²⁾ ĠU L 10, 12.1.2002, p. 58.

⁽³⁾ ĠU L 10, 12.1.2002, p. 67. Direttiva kif emendata bid-Direttiva 2004/84/KE (ĠU L 219, 19.6.2004, p. 8).

- (15) F'reġjuni fejn l-organizzazzjoni tal-produzzjoni hija dgħajfa, l-ghoti ta' kontributi addizzjonali, nazzjonali jew finanzjarji għandhom jiġu permessi. Fil-każ ta' Stati Membri li huma fi żvantagġ partikolari fir-rigward ta' strutturi, dawk il-kontributi għandhom ikunu rimborsabbli mill-Komunità.
- (16) Sabiex tiġi simplifikata u mnaqqsa l-ispiża ta' l-iskema jista' jkun ta' għajjnuna li jiġu allinjati, fejn possibbli, il-proċeduri u r-regoli għall-eligibbiltà tan-nefqa taht fondi operattivi ma' dawk ta' programmi ta' żvilupp rurali billi jiġi rikjest mill-Istati Membri li jistabbilixxu strateġija nazzjonali għall-programmi operattivi.
- (17) Sabiex jissahhah ulterjorment l-impatt ma' l-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-assocjazzjonijiet tagħhom u biex is-suq jiġi żgurat l-istabbiltà kollha mixtieqa, l-Istati Membri għandhom jingħataw permess fuq ċerti kondizzjonijiet li jestendu għal produtturi mhux membri fir-reġjuni tagħhom ir-regoli, partikolarment dwar il-produzzjoni, il-kummerċjalizzazzjoni u l-harsien ta' l-ambjent, adottati għall-membri tagħhom mill-organizzazzjoni jew l-assocjazzjoni għar-reġjun ikkonċernat. Meta tingħata ġustifikazzjoni xierqa, ċerti spejjeż li jirriżultaw minn din l-estensjoni tar-regoli għandhom jithallsu mill-produtturi kkonċernati peress li huma ser jibbenefikaw mill-estensjoni. Madankollu, il-produtturi organiċi m'għandhomx ikunu soġġetti għal din l-estensjoni ta' regoli mingħajr il-kunsens ta' parti sostanzjali ta' tali produtturi. Huwa mehtieġ li tiġi permessa estensjoni rapida ta' tali regoli għall-miżuri tal-prevenzjoni u l-manigġar ta' krizijiet sabiex il-krizijiet jiġu ttrattati bla dewmien.
- (18) Numru ta' skemi ta' għajjnuna eteroġeni għal ċerti frott u hxejjex ġew stabbiliti fir-Regolamenti (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2201/96 u (KE) Nru 2202/96. In-numru u l-varjetà ta' dawk l-iskemi għamluhom kumplessi biex jiġu amministrati. Waqt li huma kienu mmirati għal xi frott u hxejjex speċifiċi, huma ma kinux kapaci jiehdu kont shih tal-kondizzjonijiet reġjonali ta' produzzjoni, u ma koprewx il-frott u l-hxejjex kollha. Huwa għalhekk xieraq li tiġi mfittxija għodda differenti biex tappoġġa lill-produtturi tal-frott u l-haxix.
- (19) Barra minn hekk, l-iskemi ta' għajjnuna għal frott u hxejjex ma kinux integrati bis-shih fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1782/2003 tad-29 ta' Settembru 2003 li jistabbilixxi regoli komuni għal skemi ta' appoġġ komuni taht il-politika agrikola komuni u li jistabbilixxi ċerti skemi ta' appoġġ għall-bdiewa⁽¹⁾. Dan wassal għal ċerti kumplessitajiet u rigiditajiet fl-amministrazzjoni ta' dik l-iskema.
- (20) Fl-interessi ta' sistema aktar immirata iżda flessibbli ta' appoġġ għas-settur ta' frott u hxejjex u fl-interessi ta' simplifikazzjoni, huwa għalhekk xieraq li jiġu aboliti l-iskemi ta' għajjnuna eżistenti u jiġu inkluzi frott u hxejjex bis-shih fl-iskema stabbilita bir-Regolament (KE) Nru 1782/2003. Għal dan il-ghan huwa mehtieġ li jiġi previst li bdiewa li pproduċew frott u hxejjex fil-perijodu ta' referenza għandhom ikunu eligibbli għal skema ta' pagament ewlieni. Għandha ssir dispożizzjoni wkoll għall-istabbiliment mill-Istati Membri ta' ammonti ta' referenza u ettari eligibbli taht l-iskema ta' pagament ewlieni abbażi ta' perijodu rappreżentattiv xieraq għas-suq ta' kull prodott ta' frott u haxix u ta' objettiv xieraq u kriterji mhux diskriminatorji. Żoni bi frott u hxejjex miżruh, inkluz frott u hxejjex permanenti kif ukoll il-mixtliet għandhom ikunu eligibbli għall-iskema ta' pagament ewlieni. Limiti massimi nazzjonali għandhom jiġu emendati kif xieraq. Sabiex jiġi provdut żmien għat-taqsimiet ikkonċernati biex jadattaw għall-integrazzjoni tagħhom fl-iskema ta' pagament ewlieni, għandhom jiġu previsti perijodi transitorji. B'mod partikolari, għandha ssir dispożizzjoni għal pagamenti ta' frott u hxejjex isseparati u oqsma ta' għajjnuna akkoppjati temporanji għal ċerti prodotti mahsuba għall-ipproċessar, li kienu eligibbli taht l-iskemi ta' għajjnuna eżistenti, kif ukoll il-frawli u l-lampun. Għall-prodotti ta' l-ahhar jista' jingħata wkoll top-up nazzjonali għall-għajjnuna Komunitarja. Għandha ssir dispożizzjoni wkoll għall-Kummissjoni biex jiġu adottati regoli ta' implimentazzjoni dettaljati u kwalunkwe miżuri transitorji mehtieġa fir-rigward ta' dan ta' hawn fuq.
- (21) Il-produzzjoni tal-frott u l-hxejjex hija diffiċli li titbassar u l-prodotti jistgħu jithassru. Il-fdal fuq is-suq, ankè jekk ma jkunx kbir hafna, jista' jfjikkell hafna lis-suq. Xi skemi għall-irtirar mis-suq ġew operati iżda rriżultaw kemmxejn kumplessi biex jiġu amministrati. Xi miżuri ulterjuri għall-manigġar ta' krizijiet għandhom jiġu introdotti, b'mod l-aktar faċli biex jiġi applikat. L-integrazzjoni ta' tali miżuri bħal dawn kollha fi programmi operattivi ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi tidher l-ahjar approċċ f'dawn iċ-ċirkostanzi, u għandha tipprovdi wkoll għall-faxxinu miżjud ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi għal produtturi. Madankollu sabiex jiġi permess li miżuri ta' manigġar ta' krizijiet jiġu estiżi għal non-membri ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi, l-Istati Membri għandhom jiġu awtorizzati biex f'tali każijiet jagħtu għajjnuna ta' l-istat għal perijodu transitorju. L-għajjnuna għandha madankollu tkun inqas minn dik irċevuta mill-membri ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi sabiex is-shubija tkun attraenti. L-operat ta' din l-għajjnuna ta' l-istat għandha tiġi riveduta fl-ahhar tal-perijodu transitorju.
- (22) L-integrazzjoni tal-patata ta' varjazzjoni fl-iskema stabbilita fir-Regolament (KE) Nru 1782/2003 timplika li, sabiex jiġi salvagwardjat it-thaddim tajjeb tas-suq ewlieni bbażat fuq prezzijiet komuni, id-dispożizzjonijiet tat-Trattat li jamministra l-għajjnuna ta' l-Istat għandhom japplikaw ukoll għall-patata ta' varjazzjoni, soġġett għal perijodu transitorju biex jippermetti għall-adattament tas-settur.
- (23) Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2826/2000 tad-19 ta' Diċembru 2000 dwar informazzjoni u azzjonijiet ta' promozzjoni għal prodotti agrikoli dwar is-suq intern⁽²⁾ jipprovdi għal kontribut Komunitarju għal ċerti azzjonijiet ta' promozzjoni sa mhux aktar minn 50 %. Sabiex jiġi promoss il-konsum tal-frott u l-hxejjex fost it-tfal fi stabbilimenti edukattivi, f'dan il-każ dik il-percentwali għandha tiġi miżjuda għall-promozzjoni ta' frott u hxejjex.

⁽¹⁾ ĠU L 270, 21.10.2003, p. 1. Ir-Regolament kif l-ahhar emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 552/2007 (ĠU L 131, 23.5.2007, p. 10).

⁽²⁾ ĠU L 328, 23.12.2000, p. 2. Ir-Regolament kif emendat mir-Regolament (KE) Nru 2060/2004 (ĠU L 357, 2.12.2004, p. 3).

- (24) Organizzazzjonijiet interprofessjonali stabbiliti fuq l-inizjattiva ta' operatori individwali jew li huma diġà fi grupp jistgħu, jekk huma proporzjon sinifikanti tal-membri ta' diversi kategoriji tax-xogħol tas-settur tal-frott u l-haxix, jikkontribwixxu għal komportament waqt li jittiehed kont aktar mill-qrib tar-realtajiet tas-suq u jiffacilitaw approċċ kummerċjali li jtejjeb ir-rapportar ta' produzzjoni, b'mod partikolari, fir-rigward ta' l-organizzazzjoni tal-produzzjoni, il-presentazzjoni tal-prodott u l-kummerċjalizzazzjoni. Peress li l-hidma ta' dawn l-organizzazzjonijiet hija kapaci tikkontribwixxi b'mod ġenerali għall-kisba ta' l-oġġettivi ta' l-Artikolu 33 tat-Trattat, u b'mod partikolari dawk ta' dan ir-Regolament, ladarba jiġu definiti l-forom rilevanti ta' azzjoni, għandu jkun possibbli li jingħata għarfien speċifiku lil dawk l-organizzazzjonijiet li jipprovdu provi ta' rappreżentanza biżżejjed u tiġi mwettqa azzjoni Prattika fir-rigward ta' dawk l-oġġettivi. Id-dispożizzjonijiet dwar l-estensjoni tar-regoli adottati mill-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-assocjazzjonijiet tagħhom u dwar il-qsim ta' l-ispejjeż li jirriżultaw minn tali estensjoni għandhom, b'kunsiderazzjoni għas-similarità ta' l-oġġettivi segwiti, japplikaw ukoll għall-organizzazzjonijiet interprofessjonali.
- (25) Il-holqien ta' suq ewlieni Komunitarju jinvolvi l-introduzzjoni ta' sistema ta' kummerċ fil-fruntieri esterni tal-Komunità. Dik is-sistema ta' kummerċ għandha tinkludi dazji ta' importazzjoni u għandha, fi prinċipju, tistabbilixxi s-suq Komunitarju. Is-sistema ta' kummerċ għandha tkun ibbażata fuq l-attivitajiet aċċettati taħt ir-Rawnd ta' l-Urugwaj tan-negoċjati ta' kummerċ multilaterali.
- (26) L-applikazzjoni ta' sistema ta' prezz ta' dhul għall-frott u l-hxejjex tehtieg l-adozzjoni ta' dispożizzjonijiet speċifiċi biex jittiehed kont ta' l-impenji internazzjonali tal-Komunità.
- (27) Il-monitoraġġ tal-volum fil-kummerċ ta' prodotti agrikoli ma' pajjiżi terzi jistgħu, fir-rigward ta' ċerti prodotti, jehtiegu l-introduzzjoni ta' sistemi ta' liċenzji għal importazzjonijiet u esportazzjonijiet inkluż l-introduzzjoni ta' sigurtà li tiżgura li fil-fatt jitwettqu t-transazzjonijiet li għalihom jinħargu tali liċenzji. Il-Kummissjoni għandha, għalhekk, tingħata s-setgħa li tintroduċi sistemi ta' liċenzji fir-rigward ta' tali prodotti.
- (28) Sabiex jiġu pprevenuti jew newtralizzati effetti mhux mixtieqa fuq is-suq Komunitarju li jistgħu jirriżultaw minn importazzjonijiet ta' ċerti prodotti agrikoli, l-importazzjonijiet ta' tali prodotti għandhom ikunu soġġetti għal hlas ta' dazju addizzjonali, jekk ċerti kondizzjonijiet jiġu sodisfatti.
- (29) Huwa xieraq, taħt ċertu kondizzjonijiet, li l-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tiftah u tamministra kwoti tariffarji li jirriżultaw minn ftehim internazzjonali konklużi skond it-Trattat jew minn atti oħrajn tal-Kunsill.
- (30) Is-sistema ta' dazju doganali jagħmilha possibbli għad-distribuzzjoni mal-miżuri protettivi l-oħrajn kollha fil-fruntieri esterni tal-Komunità. Is-suq intern u l-mekkaniżmu ta' dazju jista', f'ċirkostanzi eċċezzjonali, jirriżulta inadegwat. F'tali każijiet, sabiex is-suq Komunitarju ma jithallix mingħajr difiża kontra tfixkil li jista' jkun hemm, il-Komunità għandha tkun tista' tiehu l-miżuri mehtiega kollha mingħajr dewmien. Tali miżuri għandhom ikunu skond l-impenji internazzjonali tal-Komunità.
- (31) Biex jiġi żgurat li dawk l-arranġamenti ta' kummerċ jistgħu jiffunzjonaw tajjeb, għandha ssir dispożizzjoni għar-regolar jew, meta s-sitwazzjoni fis-suq tehtieg hekk, għall-projbizzjoni ta' l-użu ta' arranġamenti ta' pproċessar attiv jew passiv.
- (32) Biex titkompla tiġi prevista bażi legali għal rifiżjonijiet fuq l-esportazzjoni għal zokkor inkorporat f'ċerti prodotti ta' frott u hxejjex ipproċessati kif ipprovat fl-Artikolu 16(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 2201/96, il-lista ta' prodotti kkonċernati għandha tiġi miżjuda ma' dik li tinsab fl-Anness VII tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 ta' l-20 ta' Frar 2006 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq fis-settur taz-zokkor ⁽¹⁾.
- (33) Id-Direttivi 2001/112/KE u 2001/113/KE u r-Regolamenti (KEE) Nru 827/68, (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2201/96, (KE) Nru 2826/2000, (KE) Nru 1782/2003 u (KE) Nru 318/2006 għandhom jiġu emendati kif mehtieg.
- (34) Peress li s-swieq komuni fi prodotti agrikoli qed jevolvu kontinwament, l-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom iżommu lil xulxin informati dwar l-iżviluppi rilevanti.
- (35) Il-hidma adatta tas-suq ewlieni bbażata fuq prezzijiet komuni tkun imfixkla bl-ghoti ta' għajnuna nazzjonali. Għalhekk, id-dispożizzjonijiet tat-Trattat li jirregola l-għajnuna ta' l-Istat, bhala regola ġenerali, japplikaw għall-prodotti koperti b'dan ir-Regolament. Madankollu, għandha ssir dispożizzjoni għal għajnuna ta' l-istat ta' darba għas-settur ta' l-ipproċessar tat-tadam fl-Italja u Spanja sabiex jiġi appoġġat l-adattament tiegħu għad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.
- (36) In-nefqa magħmula mill-Istati Membri bhala riżultat ta' l-obbligi li joriġinaw mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu ffinanzjati mill-Komunità skond ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1290/2005 tal-21 ta' Gunju 2005 dwar il-finanzjament tal-politika agrikola komuni ⁽²⁾.
- (37) Ir-regim tal-frott u l-hxejjex jipprovdi li jiġu rispettati ċertu obbligi. Biex tiġi garantita l-konformità ma' dawn l-obbligi, hemm hteiga għal kontrolli u l-applikazzjoni ta' pieni fil-każ ta' nuqqas ta' konformità ma' tali obbligi. Is-setgħa għandha, għalhekk, tingħata lill-Kummissjoni biex tistabbilixxi regoli korrispondenti inkluż dawk fir-rigward ta' l-

⁽¹⁾ ĠU L 58, 28.2.2006, p. 1. Ir-Regolament kif emendat bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 247/2006 (ĠU L 69, 9.3.2007, p. 3).

⁽²⁾ ĠU L 209, 11.8.2005, p. 1. Ir-Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 378/2007 (ĠU L 95, 5.4.2007, p. 1).

irkupru ta' pagamenti mhux mehtieġa u dwar ir-rapportar ta' obbligi ta' l-Istati Membri. Il-korpi speċjali ta' spetturi fit-taqsimha tal-frott u l-hxejjex mhux ser tibqa mehtieġa taht ir-regim il-ġdid u għandhom għalhekk jitnehhew.

- (38) L-iskema ta' għajnuna stabbilita bir-Regolament (KE) Nru 2202/96 għandha tiġi abolita. Dak ir-Regolament għalhekk mhux ser ikollu aktar l-ebda skop u għalhekk għandu jiġi revokat.
- (39) Il-miżuri mehtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' Ġunju 1999 li tistabbilixxi l-proċeduri għat-twettiq ta' setgħat ta' implimentazzjoni mogħtija lill-Kummissjoni ⁽¹⁾.
- (40) Fl-interessi tas-simplifikazzjoni, il-kumitati separati għall-frott u l-hxejjex frisk u l-frott u l-hxejjex ipproċessati għandhom jiġu aboliti u mibdulini b'kumitat ewlieni għall-frott u l-hxejjex li għandu jiġi stabbilit fir-Regolament (KE) Nru 2200/96.
- (41) Il-bidla minn arrangamenti eżistenti għal dawk previsti minn dan ir-Regolament tista' tagħti bidu għal diffikultajiet li mhumiex ittrattati f'dan ir-Regolament. Sabiex tittratta tali diffikultajiet, il-Kummissjoni għandha tingħata permess tadotta miżuri transitorji. Barra minn hekk, għandha ssir dispożizzjoni għal għarfien kontinwat ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi u assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi rikonossuti taht ir-Regolament (KE) Nru 2200/96 u l-kontinwazzjoni possibbli ta' programmi operattivi approvati taht ir-Regolament, kif ukoll dispożizzjoni simili għal gruppi ta' produtturi rikonossuti taht ir-Regolament (KE) Nru 2200/96 u l-pjanijiet rikonossuti tagħhom.
- (42) Dan ir-Regolament għandu, bħala regola ġenerali, japplika mill-1 ta' Jannar 2008. Madankollu sabiex tiġi evitata l-interruzzjoni ta' l-iskemi ta' għajnuna għal prodotti ta' frott u hxejjex ipproċessati u l-frott ta' ċitru matul sena ta' kummerċjalizzazzjoni, tali skemi ta' għajnuna għandhom jithallaw għaddejjin sa l-aħħar tas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2007/2008,

ADOPTA DAN IR-REGOLAMENT:

TITOLU I

DISPOŻIZZJONIJET INTRODUTTORJI

Artikolu 1

Kamp ta' applikazzjoni

Dan ir-Regolament jistabbilixxi regoli speċifiċi li japplikaw għall-prodotti elenkati fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 2200/96 u fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 2201/96.

Madankollu it-Titoli III u IV ta' dan ir-Regolament għandhom japplikaw biss fir-rigward tal-prodotti elenkati fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 2200/96 u/jew ta' tali prodotti maħsuba biss għall-ipproċessar.

L-Artikolu 43 għandu japplika wkoll għal patata, friska jew imkessha tal-kodiċi NM 0701.

TITOLU II

KLASSIFIKAZZJONI TA' PRODOTTI

Artikolu 2

Standards ta' kummerċjalizzazzjoni

1. Il-prodotti elenkati fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 2200/96 li huma intiżi biex jinbiegħu friski lill-konsumatur, jistgħu jiġi kummerċjalizzati biss jekk ikunu tajbin, ġusti u ta' kwalità kummerċabbli u jekk il-pajjiż ta' l-oġġini huwa indikat.
2. Għandu jiġi provdut mill-Kummissjoni għall-istandards ta' kummerċjalizzazzjoni għal wiehed jew aktar mill-prodotti elenkati fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 2200/96 u fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 2201/96.
3. Meta jsir dan, għandu jittiehed kont tar-rakkomandazzjonijiet standard adottati mill-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (UN/ECE).
4. L-istandards ta' kummerċjalizzazzjoni msemmijin fil-paragrafu 1 u 2:
 - (a) għandhom japplikaw fl-istadji kollha ta' kummerċjalizzazzjoni inkluż l-importazzjoni u l-esportazzjoni sakemm ma jiġix provdut mod ieħor mill-Kummissjoni;
 - (b) għandhom jiġu stabbiliti waqt li jittiehed kont, b'mod partikolari, l-ispeċifikazzjonijiet tal-prodotti kkonċernati, il-htieġa li jiġu żgurati l-kondizzjonijiet għal rimi bla xkiel ta' dawk il-prodotti fis-suq u l-interess tal-konsumaturi biex jirċievu informazzjoni tal-prodott xierqa u trasparenti b'mod partikolari, il-pajjiż ta' l-oġġini, il-klassi u, fejn xieraq, il-varjetà (jew it-tip kummerċjali) tal-prodott;
 - (c) jistgħu b'mod partikolari jirrelataw mal-kwalità, il-grad fi klassijiet, id-daqs, l-ippakkjar, il-ħażna, it-trasport, il-preżentazzjoni, il-kummerċjalizzazzjoni u t-tikkettar.

5. Id-detentur ta' prodotti koperti mill-istandard ta' kummerċjalizzazzjoni ma jistax jesponi tali prodotti jew joffrihom għall-bejgħ, jew iwassalhom jew jikkummerċjalizzahom bi kwalunkwe mod ieħor fil-Komunità hliel f'konformità ma' dawk l-istandards. Id-detentur għandu jkun responsabbli għall-iżgurar ta' tali konformità.

6. Mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe dispożizzjonijiet speċifiċi li jistgħu jiġu adottati mill-Kummissjoni skond l-Artikolu 42, l-Istati Membri għandhom jivverifikaw b'mod selettiv, ibbażat fuq analiżi tar-riskju, jekk dawk il-prodotti humiex skond dawk l-istandards ta' kummerċjalizzazzjoni. Dawn il-verifiki għandhom ikunu iffokati fuq l-istadju ta' qabel it-tluq miż-żoni ta' produzzjoni meta l-prodotti jkunu qed jiġu ppakkjati jew mgħobbija. Għall-prodotti minn pajjiżi terzi, il-verifiki għandhom isiru qabel ir-rilaxx għal ċirkolazzjoni hielsa.

⁽¹⁾ ĠU L 184, 17.7.1999, p. 23. Id-Deciżjoni emendata bid-Deciżjoni 2006/512/KE (ĠU L 200, 22.7.2006, p. 11).

7. Sakemm jiġu adottati standards ta' kummerċjalizzazzjoni godda, l-istandards ta' kummerċjalizzazzjoni mfassla skond ir-Regolament (KE) Nru 2200/96 u r-Regolament (KE) Nru 2201/96 għandhom ikomplu japplikaw.

TITOLU III

ORGANIZZAZZJONIJIET TAL-PRODUTTURI

KAPITOLU I

Htiġijiet u għarfien

Artikolu 3

Htiġijiet

1. Għall-għanijiet ta' dan ir-Regolament, organizzazzjoni tal-produtturi għandha tkun kwalunkwe entità legali jew parti definita b'mod ċar ta' entità legali li hija konformi mal-htiġijiet li ġejjin:

- (a) hija magħmula fuq l-inizjativa tal-bdiewa fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 2(a) tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003, li huma l-kultivaturi ta' wiehed jew aktar mill-prodotti elenkati fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 2200/96 u/jew ta' tali prodotti mahsuba biss għall-ipproċessar;
- (b) għandha l-oġettiv ta' l-użu ta' prattiċi ta' kultivazzjoni, tekniki ta' produzzjoni u prattiċi ta' ġestjoni ta' l-iskart li huma ambjentalment tajbin b'mod partikolari biex tiġi protetta l-kwalità ta' l-ilma, il-ħamrija u l-pajsaġġ u tiġi mharsa jew imhegga l-bijodiversità;
- (ċ) għandha wiehed jew aktar mill-oġettivi li ġejjin:
 - (i) tiżgura li l-produzzjoni hija ppjanata u aġġustata skond id-domanda, partikolarment fir-rigward tal-kwalità u l-kwantità;
 - (ii) tippromwovi konċentrazzjoni ta' provvista u t-tqeghid fis-suq tal-prodotti magħmulin mill-membri tagħha;
 - (iii) tottimizza l-ispejjeż tal-produzzjoni u tistabbilixxi prezzijiet tal-produzzjoni;
- (d) ir-regoli ta' assoċjazzjoni tagħha jipprovdu għall-htiġijiet speċifiċi kif stabbiliti fil-paragrafu 2; u
- (e) hija giet rikonoxxuta mill-Istat Membru kkonċernat skond l-Artikolu 4.

2. Ir-regoli ta' assoċjazzjoni ta' organizzazzjoni tal-produtturi għandha tehtieġ il-membri ta' produzzjoni tagħha, b'mod partikolari, biex:

- (a) japplikaw ir-regoli adottati mill-organizzazzjoni tal-produtturi fir-rigward tar-rapportar ta' produzzjoni, il-produzzjoni, il-kummerċjalizzazzjoni u l-harsien ta' l-ambjent;
- (b) jappartjenu għal organizzazzjoni ta' produzzjoni wahda biss fir-rigward tal-produzzjoni ta' investiment speċifiku ta' kwalunkwe prodott speċifiku msemmi fil-paragrafu 1(a);
- (ċ) jikkummerċjalizzaw il-produzzjoni kollha tagħhom ikkonċernata permezz ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi.

(d) ifornu l-informazzjoni mitluba mill-organizzazzjoni tal-produtturi għal raġunijiet statistiċi, b'mod partikolari dwar żoni li qed jikbru, kwantitajiet maqtugħa, ġbir u bejgħ dirett;

(e) iħallsu l-kontributi finanzjarji previsti fir-regoli ta' assoċjazzjoni tagħha għall-istabbiliment u t-tibdil tal-fond operattiv previst fl-Artikolu 8.

3. Minkejja l-paragrafu 2(c), fejn l-organizzazzjoni tal-produtturi tawtorizza dan u fejn dan huwa skond it-termini u l-kondizzjonijiet stabbiliti mill-organizzazzjoni tal-produtturi, il-membri produtturi jistgħu:

- (a) ibigħu mhux aktar minn perċentwali fissa tal-produzzjoni tagħhom u/jew prodotti direttament fuq l-investimenti tagħhom jew u/jew barra l-investimenti tagħhom lil konsumaturi għall-htiġijiet personali tagħhom, tali perċentwali jiġu ffixati mill-Istati Membri flivell ta' mill-inqas 10 %;
- (b) jikkummerċjalizzaw lilhom infushom jew permezz ta' organizzazzjoni ta' produtturi oħra mahtura mill-organizzazzjoni tagħhom stess, kwantitajiet ta' prodotti li huma marginali fir-rigward tal-volum ta' produzzjoni kummerċjabbli ta' l-organizzazzjoni tagħhom;
- (ċ) jikkummerċjalizzaw lilhom infushom jew permezz ta' organizzazzjoni ta' produtturi oħra mahtura mill-organizzazzjoni tagħhom stess, prodotti li minhabba l-karatteristiċi tagħhom, mhumiex normalment koperti minn attivitajiet kummerċjali ta' l-organizzazzjoni ta' produzzjoni kkonċernata.

4. Ir-regoli ta' assoċjazzjoni ta' organizzazzjoni tal-produtturi għandhom ukoll jipprovdu għal:

- (a) proċeduri għad-determinazzjoni, l-adozzjoni u l-emendi tar-regoli msemmijin fil-paragrafu 2;
- (b) l-imposizzjoni fuq membri ta' kontributi finanzjarji meħtieġa għall-iffinanzjar tal-organizzazzjoni tal-produtturi;
- (ċ) regoli li jippermettu lil membri produtturi jiskrutinizzaw b'mod demokratiku l-organizzazzjoni tagħhom u d-deċiżjonijiet tagħha;
- (d) pieni għal ksur ta' obbligi taht ir-regoli ta' assoċjazzjoni, partikolarment in-nuqqas ta' pagament ta' kontributi finanzjarji, jew tar-regoli stabbiliti mill-organizzazzjoni tal-produtturi;
- (e) regoli dwar l-ammissjoni ta' membri godda, partikolarment perijodu ta' shubija minima;
- (f) il-kontabbiltà u r-regoli baġitarji meħtieġa għall-operazzjoni ta' l-organizzazzjoni.

5. L-organizzazzjonijiet tal-produtturi għandhom jiġu meqjusa bħala li jaġixxu f'isem, u fl-interessi tal-membri tagħhom fi kwistjonijiet ekonomiċi.

Artikolu 4

Gharfien

1. L-Istati Membri għandhom jirrikonoxxu bħala organizzazzjonijiet tal-produtturi fit-tifsira ta' l-Artikolu 3(1) li japplikaw għal tali gharfien, sakemm:

- (a) jissodisfaw il-htigijiet stabbiliti fl-Artikolu 3 u jipprovdu l-provi rilevanti ta'an;
- (b) ikollhom numru minimu ta' membri u jkopru volum jew valur minimu ta' produzzjoni kummerċjabbli li għandu jiġi stabbilit mill-Istati Membri, u jipprovdu l-provi rilevanti għal dan;
- (c) ikun hemm provi suffiċjenti li huma jistgħu jwettqu l-attivitajiet tagħhom b'mod xieraq, kemm fuq il-medda ta' żmien u kif ukoll f'termini ta' effettività u koncentrazzjoni ta' forniment, li għal dan l-ghan l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu liema mill-prodotti, jew gruppi ta' prodotti msemmija fl-Artikolu 3(1)(a) għandhom ikunu koperti mill-organizzazzjoni tal-produtturi;
- (d) huma jippermettu b'mod effettiv lill-membri tagħhom jiksbu assistenza teknika fl-użu ta' prattiki ta' kultivazzjoni ambjentalment tajbin;
- (e) huma jipprovdu b'mod effettiv lill-membri tagħhom, fejn mehtieg, il-mezzi tekniċi għall-għir, il-ħażna, l-ippakkjar u l-kummerċjalizzazzjoni tal-produzzjoni tagħhom;
- (f) jiżguraw ġestjoni kummerċjali u ta' kontabbiltà xierqa ta' l-attivitajiet tagħhom; u
- (g) ma jkollhomx pożizzjoni dominanti f'suq partikolari sakemm dan ma jkunx mehtieg skond l-ghanijiet ta' l-Artikolu 33 tat-Trattat.

2. L-Istati Membri għandhom:

- (a) jiddeċiedu jekk jagħtux gharfien lil organizzazzjoni ta' produtturi fi żmien tliet xhur mill-preżentazzjoni ta' applikazzjoni akkumpanjata mill-provi rilevanti kollha;
- (b) iwettqu verifiki f'intervalli regolari biex jiżguraw li organizzazzjonijiet tal-produtturi jikkonformaw ma' dan it-Titolu, jimponu l-pieni fuq tali organizzazzjonijiet fil-każ ta' non-konformità jew irregolaritajiet fir-rigward tad-dispożizzjonijiet ta dan ir-Regolament u jiddeċiedu, fejn mehtieg, li jiġi rtirat l-ghanfien;
- (c) jinnotifikaw lill-Kummissjoni, darba kull sena, dwar kull deċiżjoni biex jingħata, jiġi rifjutat jew irtirat gharfien.

Artikolu 5

Assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi

Assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi għandhom ikunu ffurmati fuq l-inizjattiva ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi rikonoxxuti u jistgħu jwettqu kwalunkwe mill-attivitajiet ta' organizzazzjoni tal-produtturi. Għal dan il-ghan

L-Istat Membru jista' jagħraf, fuq talba, assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi fejn:

- (a) L-Istat Membru jikkonsidra li l-assoċjazzjoni hija kapaċi li twettaq b'mod effettiv dawk l-attivitajiet; u
- (b) l-assoċjazzjoni ma jkollhiex pożizzjoni dominanti f'suq partikolari sakemm dan ma jkunx mehtieg skond l-ghanijiet ta' l-Artikolu 33 tat-Trattat.

L-Artikolu 3(5) għandhu japplika *mutatis mutandis* għall-azzjonijiet ta' assoċjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi.

Artikolu 6

Esternalizzazzjoni

L-Istati Membri jistgħu jippermettu organizzazzjoni tal-produtturi magħrufa jew assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi magħrufa biex testernalizza kwalunkwe mill-attivitajiet tagħha, inkluż lil sussidjarji, dment li din tipprovdi provi biżżejjed lill-Istat Membru li dan huwa mod xieraq biex jinkisbu l-oġettivi ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi jew l-assoċjazzjoni ta' l-organizzazzjonijiet tal-produtturi kkonċernati.

Artikolu 7

Gruppi tal-produtturi

1. Għall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament, grupp tal-produtturi għandu jkun kwalunkwe entità legali jew parti minn entità legali definita b'mod ċar li hija magħmula fuq l-inizjattiva tal-bdiewa fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 2(a) tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003, li huma l-koltivaturi ta' wiehed jew aktar mill-prodotti elenkati fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 2200/96 u/jew ta' tali prodotti mahsuba biss għall-ipproċessar, bil-hsieb li jiġu magħrufa bħala organizzazzjoni tal-produtturi.

Il-gruppi tal-produtturi fl-Istati Membri li ssiehb ma' l-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Mejju 2004 jew wara dik id-data, jew fir-regjuni l-aktar imbiegħda tal-Komunità kif imsemmi fl-Artikolu 299(2) tat-Trattat jew fil-Gżejjer Eġeż iżgħar kif imsemmi fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 1405/2006⁽¹⁾ jistgħu jiġu permessi perijodu transitorju li fih jissodisfaw il-kondizzjonijiet għall-ghanfien stabbiliti fl-Artikolu 4.

Sabiex jikkwalifikaw, dawk il-gruppi ta' produtturi għandhom jipprezentaw pjan ta' gharfien f'fajziet għall-Istat Membru rilevanti, li l-aċċettazzjoni tiegħu għandha tkun is-sinjal tal-perijodu transitorju imsemmi fit-tieni subparagrafu u għandu jikkostitwixxi gharfien preliminari. Il-perijodu transitorju m'għandux ikun ta' aktar minn hames snin.

2. Qabel l-aċċettazzjoni ta' pjan ta' gharfien, l-Istati Membri għandhom jinformaw lill-Kummissjoni dwar l-intenzjonijiet tagħhom u l-implikazzjonijiet finanzjarji probabbli tagħhom.

3. Matul il-perijodu transitorju, l-Istati Membri jistgħu jagħtu għotjiet lill-gruppi tal-produtturi:

- (a) għajnuna biex iheggu l-formazzjoni tagħhom u jiffacilitaw l-operazzjoni amministrattiva tagħhom;

⁽¹⁾ ĠU L 265, 26.9.2006, p. 1.

(b) ghajnuna, ipprovduta jew direttament jew permezz ta' l-istituzzjonijiet ta' kreditu, biex tkopri parti mill-investimenti meħtieġa biex jinkiseb għarfien u forma fil-pjan ta' għarfien imsemmi fit-tielet subparagrafu tal-paragrafu 1.

4. L-ghajnuna msemmija fil-paragrafu 3 għandha tiġi rimbor-sata mill-Komunità skond ir-regoli adottati skond l-Artikolu 42(b)(ii).

5. L-ghajnuna msemmija fil-paragrafu 3(a) għandha tiġi ddeterminata għal kull grupp tal-produtturi abbażi tal-produzzjoni kkummerċjalizzata tiegħu u għandha tammonta, għall-ewwel, it-tieni, it-tielet, ir-raba' u l-hames sena, għal:

- (a) 10 %, 10 %, 8 %, 6 % u 4 % rispettivament tal-valur tal-produzzjoni kkummerċjalizzata fl-Istati Membri li ssieħbu ma' l-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Mejju 2004 jew wara dik id-data, u
- (b) 5 %, 5 %, 4 %, 3 % u 2 %, rispettivament tal-valur tal-produzzjoni kkummerċjalizzata fir-reġjuni l-aktar imbiegħda tal-Komunità kif imsemmi fl-Artikolu 299(2) tat-Trattat jew fil-Gżejjer Eġeġ iżgħar kif imsemmi fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 1405/2006.

Dawk ir-rati jistgħu jiġu mnaqqsa f'relazzjoni mal-valur tal-produzzjoni kkummerċjalizzata li taqbeż il-limitu. Jista' jiġi applikat limitu massimu għall-ghajnuna pagabbli fi kwalunkwe sena partikolari lil grupp tal-produtturi.

KAPITOLU II

Fondi operattivi u programmi operattivi

Artikolu 8

Fondi operattivi

1. Organizzazzjonijiet tal-produtturi jistgħu jistabbilixxu fond operattiv. Il-fond għandu jiġi ffinanzjat permezz ta':

- (a) kontributi finanzjarji ta' membri jew ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi nnifisha;
- (b) assistenza finanzjarja Komunitarja li tista' tingħata lil organizzazzjonijiet tal-produtturi.

2. Fondi operattivi għandhom jintużaw biss biex jiffinanzjaw programmi operattivi approvati mill-Istati Membri skond l-Artikolu 13.

Artikolu 9

Programmi operattivi

1. Il-programmi operattivi għandhom ikollhom tnejn jew aktar mill-oġettivi msemmijin fl-Artikolu 3(1)(ba) jew ta' l-oġettivi li ġejjin:

- (a) ippjanar tal-produzzjoni,
- (b) titjib tal-kwalità tal-prodott,
- (c) titjib tal-valur kummerċjali tal-prodott,

(d) promozzjoni tal-prodotti, kemm jekk f'forma friska jew ipproċessati,

(e) miżuri ambjentali u metodi ta' produzzjoni li jirrispettaw l-ambjent, inkluż il-biedja organika,

(f) prevenzjoni u maniġġar ta' kriżijiet.

2. Il-prevenzjoni u l-maniġġar ta' kriżijiet għandhom ikunu relatati ma' l-evitar u l-ittrattar ta' kriżijiet fis-swieq tal-frott u l-hxejjex u għandhom ikopru f'dan il-kuntest:

- (a) l-irtirar mis-suq,
- (b) il-hsad ta' hxejjex jew in-nuqqas ta' hsad ta' frott u hxejjex,
- (c) il-promozzjoni u l-komunikazzjoni,
- (d) il-miżuri ta' taħriġ,
- (e) l-assigurazzjoni tal-hsad,
- (f) l-appoġġ għall-ispejjeż amministrattivi biex jiġu stabbiliti fondi kongunti.

Il-prevenzjoni u l-maniġġar ta' kriżijiet, inkluż kwalunkwe pagament mill-ġdid ta' kapital u interess kif imsemmi fit-tielet subparagrafu, m'għandhomx jinkludu aktar minn terz tan-nefqa taht il-programm operattiv.

Sabiex jiġu ffinanzjati l-miżuri ta' prevenzjoni u maniġġar ta' kriżijiet, l-organizzazzjonijiet tal-produtturi jistgħu jieħdu self fuq termini kummerċjali. F'dan il-każ, il-pagament mill-ġdid tal-kapital u l-interess fuq dak is-self jista' jiffurma parti mill-programm operattiv u għalhekk jista' jkun eliġibbli għall-assistenza finanzjarja Komunitarja taht l-Artikolu 10. Kwalunkwe azzjoni speċifika taht il-prevenzjoni u l-maniġġar tal-kriżijiet għandha tiġi ffinanzjata jew minn tali self, jew direttament, iżda mhux it-tnejn.

3. L-Istati Membri għandhom jipprovdur li:

- (a) il-programmi operattivi għandhom jinkludu żewġ azzjonijiet ambjentali jew aktar, jew
- (b) ta' l-anqas 10 % tan-nefqa taht il-programmi operattivi għandhom ikopru azzjonijiet ambjentali.

L-azzjonijiet ambjentali għandhom jirrispettaw il-htigijiet għal pagamenti agri-ambjentali stabbiliti fl-ewwel subparagrafu ta' l-Artikolu 39(3) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1698/2005 ta' l-20 ta' Settembru 2005 dwar l-appoġġ għall-iżvilupp rurali mill-Fond Agrikolu għall-Iżvilupp Rurali Ewropew (EAFRD) ⁽¹⁾.

Fejn ta' l-inqas 80 % tal-membri produtturi kollha ta' organizzazzjoni tal-produtturi huma soġġetti għal impenn agri-ambjentali identiku wiehed jew aktar taht dik id-dispożizzjoni, kull wiehed minn dawk l-impenji għandu jservi bħala azzjoni ambjentali kif imsemmi fil-punt (a) ta' l-ewwel subparagrafu.

⁽¹⁾ ĠU L 277, 21.10.2005, p. 1. Ir-Regolament kif emendat l-aħhar mir-Regolament (KE) Nru 2012/2006 (ĠU L 384, 29.12.2006, p. 8).

L-appoġġ għal azzjonijiet ambjentali msemmi fl-ewwel subparagrafu għandu jkopri l-ispejjeż addizzjonali u d-dhul mitluf li jirriżultaw mill-azzjoni.

4. Il-paragrafu 3 għandu japplika biss għall-Bulgarija u r-Rumanija mill-1 ta' Jannar 2011.

5. L-investimenti li jżidu l-pressjoni ambjentali għandhom jiġu permessi biss f'sitwazzjonijiet fejn is-salvagwardji effettivi biex jiġi protett l-ambjent minn dawn il-pressjonijiet ikunu f'posthom.

Artikolu 10

Assistenza finanzjarja Komunitarja

1. L-assistenza finanzjarja Komunitarja għandha tkun daqs l-ammont ta' kontributi finanzjarji msemmi fl-Artikolu 8(1)(a) kif fil-fatt imħallas iżda limitat għal 50 % tan-nefqa proprja li għandha tithallas.

2. L-assistenza finanzjarja Komunitarja għandha jkollha limitu massimu ta' 4,1 % tal-valur tal-produzzjoni kummerċjalizzata ta' kull organizzazzjoni tal-produtturi.

Madankollu, il-perċentwali jista' jiżdied għal 4,6 % tal-valur tal-produzzjoni kummerċjalizzata sakemm l-ammont li jaqbeż l-4,1 % tal-valur tal-produzzjoni kummerċjalizzata jintuża biss għall-miżuri ta' prevenzjoni u maniġġar ta' kriżijiet.

3. Fuq talba ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi, il-perċentwali prevista fil-paragrafu 1 għandha tkun 60 % għal programm operattiv jew parti minn programm operattiv fejn tissodisfa mill-inqas waħda mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) tiġi ppreżentata minn bosta organizzazzjonijiet tal-produtturi Komunitarji li qed joperaw fi Stati Membri differenti dwar skemi transnazzjonali;
- (b) tiġi ppreżentata minn organizzazzjoni tal-produtturi waħda jew aktar msehbin fi skemi operati fuq bażi interprofessjonali;
- (c) tkopri biss appoġġ speċifiku għall-produzzjoni ta' prodotti organiċi koperti mir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2092/91 tal-24 ta' Gunju 1991 dwar il-produzzjoni organika ta' prodotti agrikoli u l-indikazzjonijiet li jirreferu għalihom fil-prodotti agrikoli u fl-oġġetti ta' l-ikel ⁽¹⁾;
- (d) tiġi ppreżentata minn organizzazzjoni tal-produtturi f'wieħed mill-Istati Membri li ssiehbu ma' l-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Mejju 2004 jew wara dik id-data għal miżuri operati mhux aktar tard mill-aħħar ta' l-2013;
- (e) hija l-ewwel li giet ippreżentata minn organizzazzjoni tal-produtturi magħrufa li nqas għal ma' organizzazzjoni tal-produtturi magħrufa oħra;
- (f) hija l-ewwel li giet ippreżentata minn assoċjazzjoni ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi magħrufa;
- (g) hija ppreżentata minn organizzazzjonijiet tal-produtturi fi Stati Membri fejn organizzazzjonijiet tal-produtturi jikkummerċjalizzaw inqas minn 20 % tal-produzzjoni tal-frott u l-hexxjex;

⁽¹⁾ ĠU L 198, 22.7.1991, p. 1. Regolament imħassar bir-Regolament (KE) Nru 834/2007 (ĠU L 189, 20.7.2007, p. 1) mill-1 ta' Jannar 2009)

(h) hija ppreżentata minn organizzazzjoni tal-produtturi f'waħda mir-regjuni l-aktar imbiegħda tal-Komunità;

(i) tkopri biss appoġġ speċifiku għal azzjonijiet biex jiġi promoss l-konsum tal-frott u l-hexxjex immirat għat-tfal fl-istabbilimenti edukattivi.

4. Il-perċentwali prevista fil-paragrafu 1 għandha tkun 100 % fil-każ ta' irtirar mis-suq tal-frott u l-hexxjex li m'għandhomx jaqbżu l-5 % tal-volum tal-produzzjoni kummerċjalizzata ta' kull organizzazzjoni tal-produtturi u li huma mqassmin permezz ta':

- (a) distribuzzjoni b'xejn għal organizzazzjonijiet u fondazzjonijiet tal-karità, approvat għal dak l-effett mill-Istati Membri, għall-użu fl-attivitajiet tagħhom biex jassistu persuni li d-dritt tagħhom għal assistenza pubblika huwa rikonoxxut fil-ligi nazzjonali, b'mod partikolari peress li m'għandhomx il-mezzi meħtieġa għal sussistenza;
- (b) distribuzzjoni b'xejn għal istituzzjonijiet penali, skejjel u istituzzjonijiet ta' edukazzjoni pubblika u għal kampijiet tal-btala tat-tfal kif ukoll għal spartarji u djar ta' l-anzjani magħżulin mill-Istati Membri, li għandhom jiehdu l-passi kollha meħtieġa biex jiżguraw li l-kwantitajiet hekk distribwiti huma addizzjonali għall-kwantitajiet li normalment inxtraw minn tali stabbilimenti.

Artikolu 11

Assistenza finanzjarja nazzjonali

1. Freġjuni ta' l-Istati Membri fejn il-livell ta' organizzazzjoni tal-produtturi huwa partikolarment baxx, l-Istati Membri jistgħu jiġu awtorizzati, mill-Kummissjoni, fuq talba debitament sostanzjata, biex iħallu organizzazzjonijiet ta' produzzjoni assistenza finanzjarja nazzjonali daqs massimu ta' 80 % tal-kontributi finanzjarji msemmi fl-Artikolu 8(1)(a). Din l-assistenza għandha tkun addizzjonali għall-fond operattiv.

Freġjuni ta' Stati Membri fejn l-organizzazzjonijiet tal-produtturi jikkummerċjalizzaw inqas minn 15 % tal-valur tal-produzzjoni tal-frott u l-haxix u li l-produzzjoni ta' frott u haxix tagħhom tirrapreżenta mill-inqas 15 % tal-produzzjoni agrikola totali tagħhom, l-assistenza msemmija fl-ewwel subparagrafu tista' tiġi rimborsata mill-Komunità fuq talba ta' l-Istat Membru konċernat.

2. L-Artikoli 87, 88 u 89 tat-Trattat m'għandhomx japplikaw għal assistenza finanzjarja nazzjonali li hija awtorizzata skond il-paragrafu 1.

Artikolu 12

Qafas nazzjonali u strateġija nazzjonali għal programmi operattivi

1. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu qafas nazzjonali għat-tfassil ta' kondizzjonijiet ġenerali relatati ma' azzjonijiet msemmijin fl-Artikolu 9(3). Dan il-qafas għandu jipprovdi b'mod partikolari li tali azzjonijiet għandhom jissodisfaw il-htigijiet tar-Regolament (KE) Nru 1698/2005 inkluż dawk fl-Artikolu 5 dwar il-komplimentarjetà, il-konsistenza u l-konformità.

L-Istati Membri għandhom jipprezentaw il-qafas propost tagħhom lill-Kummissjoni li tista' titlob modifiki fi tliet xhur jekk issib li l-proposta ma tippermettix il-kisba ta' l-oġġettivi stabbiliti fl-Artikolu 174 tat-Trattat u fis-sitt programm Komunitarju ta' Azzjoni Ambjentali⁽¹⁾. L-investimenti fuq investimenti individwali appoġġati mill-programmi operattivi wkoll għandhom jirrispettaw dawk l-oġġettivi.

2. L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu strateġija nazzjonali għal programmi operattivi sostenibbli fis-suq tal-frott u l-haxix. Tali strateġija għandha ttipprovdi għall-elementi li ġejjin:

- (a) analiżi tas-sitwazzjoni f'termini ta' punti ta' forza u ta' dgħjufija u l-potenzjal ta' żvilupp;
- (b) ġustifikazzjoni tal-prioritajiet magħżula;
- (ċ) l-oġġettivi ta' programmi u strumenti operattivi, indikaturi ta' prestazzjoni;
- (d) valutazzjoni ta' programmi operattivi;
- (e) reporting obligations for producer organisations.

L-istrateġija nazzjonali għandha tintegra wkoll il-qafas nazzjonali msemmi fil-paragrafu 1.

3. Il-paragrafi 1 u 2 m'għandhomx japplikaw għall-Istati Membri li m'għandhomx organizzazzjonijiet tal-produtturi rikoxxuti.

Artikolu 13

Approvazzjoni ta' programmi operattivi

1. Abbozz ta' programmi operattivi għandhom jiġu pprezentati lill-awtoritajiet nazzjonali kompetenti, li għandhom japprovawhom jew jirrifjutawhom jew jitolbu għall-modifika tagħhom skond id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Kapitolu.

2. L-organizzazzjonijiet ta' produzzjoni għandhom jikkommunikaw lill-Istat Membru l-ammont stimat tal-fond operattiv għal kull sena u għandhom jipprezentaw raġunijiet xierqa għalhekk ibbażati fuq l-estimi tal-programm operattiv, in-nefqa għas-sena attwali u n-nefqa possibbli għas-snin ta' qabel u, jekk mehtieg, dwar il-kwantitajiet ta' produzzjoni stimati għas-sena li jmiss.

3. L-Istat Membru għandu, jinnotifika l-organizzazzjoni tal-produtturi jew l-assocjazzjoni ta' l-organizzazzjonijiet tal-produtturi dwar l-ammont stimat ta' assistenza finanzjarja Komunitarja skond il-limiti stabbiliti fl-Artikolu 10.

4. Il-pagamenti ta' assistenza finanzjarja Komunitarja għandhom isiru abbażi tan-nefqa li ssir għall-iskemi koperti mill-programm operattiv. L-avvanzi jistgħu jsiru fir-rigward ta' l-istess skemi soġġett għad-dispożizzjoni ta' garanzija jew sigurtà.

5. L-organizzazzjoni tal-produtturi għandha tinnotifika lill-Istat Membru dwar l-ammont finali ta' nfiq għas-sena preċedenti,

akkompanjat bid-dokumenti mehtieġa ta' appoġġ, sabiex tkun tista' tirċievi l-bilanċ ta' assistenza finanzjarja Komunitarja.

6. Programmi operattivi u l-finanzjament tagħhom minn produtturi u organizzazzjonijiet tal-produtturi min-naha l-wahda u b'fondi Komunitarji min-naha l-oħra għandhom ikollhom tul ta' żmien minimu ta' tlieta u tul ta' żmien massimu ta' hames snin.

KAPITOLU III

Estensjoni tar-regoli għal produtturi ta' qasam ekonomiku

Artikolu 14

Estensjoni tar-regoli

1. F'każijiet fejn organizzazzjoni tal-produtturi li topera f'qasam ekonomiku speċifiku hija kkunsidrata, fir-rigward ta' prodott speċifiku, rappreżentattiva ta' produzzjoni u produtturi f'dak il-qasam, l-Istat Membru kkonċernat jista', fuq talba ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi, jagħmel ir-regoli li ġejjin li jorbtu fuq il-produtturi stabbiliti f'dak il-qasam ekonomiku li mhux parti mill-organizzazzjoni tal-produtturi:

- (a) ir-regoli msemmija fl-Artikolu 3(2)(a),
- (b) ir-regoli mehtieġa għall-implimentazzjoni tal-miżuri msemmija fl-Artikolu 9(2)(c).

L-ewwel subparagrafu għandu japplika bil-kondizzjoni li dawk ir-regoli:

- (a) ikunu ilhom fis-sehh minn ta' l-inqas sena ta' kummerċjalizzazzjoni,
- (b) huma inkluzi fil-lista kompleta fl-Anness I,
- (ċ) huma marbutin għal mhux aktar minn tliet snin ta' kummerċjalizzazzjoni.

Madankollu, il-kondizzjoni msemmija fil-punt (a) tat-tieni subparagrafu m'għandhiex tapplika jekk ir-regoli kkonċernati huma dawk elenkati fil-punti 1, 3 u 5 ta' l-Anness I. F'dan il-każ, l-estensjoni tar-regoli ma tistax tapplika għal aktar minn sena ta' kummerċjalizzazzjoni.

2. Għall-ghanijiet ta' dan il-Kapitolu, "qasam ekonomiku" tfisser zona geografika magħmula minn reġjuni li jmissu ma' xulxin jew tal-vicinat li għandhom l-istess kondizzjonijiet ta' produzzjoni u ta' kummerċjalizzazzjoni.

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni b'lista ta' oqsma ekonomiċi.

F'xahar minn notifika, il-Kummissjoni għandha tapprova l-lista jew għandha, wara konsultazzjoni ma' l-Istat Membru kkonċernat, tiddeciedi dwar l-emendi li dan ta' l-aħhar għandu jagħmillha. Il-Kummissjoni għandha tagħmel il-lista approvata disponibbli pubblikament bil-metodi li hija tikkunsidra xieraq.

⁽¹⁾ Deciżjoni Nru 1600/2002/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Lulju 2002 li tistabbilixxi is-Sitt Programm Komunitarju ta' Azzjoni Ambjentali (ĠU L 242, 10.9.2002, p. 1).

3. Organizzazzjoni tal-produtturi għandha tiġi kkunsidrata rappreżentattiva fi hdan it-tifsira tal-paragrafu 1 fejn il-membri tagħha jammontaw għal mill-inqas 50 % tal-produtturi fil-qasam ekonomiku li fiha hija topera u hija tkopri mill-inqas 60 % tal-volum tal-produzzjoni ta' dak il-qasam. Minghajr preġudizzju għall-paragrafu 5, meta jiġu kkalkolati dawn il-perċentwali m'għandux jittiehed kont tal-produtturi jew il-produzzjoni ta' prodotti organiċi koperti mir-Regolament (KEE) Nru 2092/91.

4. Ir-regoli li jsiru biex jorbtu l-produtturi kollha f'qasam ekonomiku speċifiku:

- (a) m'għandhomx jikkawgaw ebda ħsara għal produtturi oħrajn fl-Istat Membru kkonċernat jew fil-Komunità;
- (b) m'għandhomx japplikaw, sakemm huma jkopruhom b'mod ċar, għal prodotti li jitwasslu għall-ipproċessar taht kuntratt iffirmit qabel il-bidu ta' sena ta' kummerċjalizzazzjoni, bl-eċċezzjoni tar-regoli dwar ir-rapportar ta' produzzjoni msemmi fl-Artikolu 3(2)(a);
- (ċ) m'għandhomx ikunu f'konflitt mar-regoli Komunitarji u nazzjonali fis-sehh.

5. Ir-regoli m'għandhomx ikunu li jorbtu fuq produtturi ta' prodotti organiċi koperti bir-Regolament (KEE) Nru 2092/91 sakemm tali miżura ma tkunx giet maqbula minn ta' l-inqas 50 % ta' tali produtturi fil-qasam ekonomiku li fiha topera l-organizzazzjoni tal-produtturi u dik l-organizzazzjoni tkun tkopri mill-inqas 60 % ta' tali produzzjoni ta' dak il-qasam.

Artikolu 15

Notifika

L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw immedjatament lill-Kummissjoni dwar ir-regoli li huma għamlu jorbtu fuq il-produtturi kollha f'qasam ekonomiku speċifiku skond l-Artikolu 14(1). Il-Kummissjoni għandha tagħmel dawn ir-regoli disponibbli pubblikament bil-metodi li hija tikkunsidra xieraq.

Artikolu 16

Thassir

Il-Kummissjoni għandha tiddeċiedi li Stat Membru għandu jirrevoka estensjoni tar-regoli deċiżi minn dak l-Istat Membru skond l-Artikolu 14(1):

- (a) fejn issib li l-estensjoni in kwistjoni għal produtturi oħrajn teskludi kompetizzjoni f'parti sostanzjali tas-suq intern jew tfixxkel il-kummerċ hieles, jew li l-oġettivi ta' l-Artikolu 33 tat-Trattat huma f'periklu;
- (b) fejn issib li l-Artiklu 81(1) tat-Trattat japplika għar-regoli estiżi għal produtturi oħrajn. Id-deċiżjoni tal-Kummissjoni fir-rigward ta' daww ir-regoli għandhom japplikaw biss mid-data ta' tali skoperta;
- (ċ) meta wara verifiki ssib li ma kienx hemm konformità ma' dan il-Kapitolu.

Artikolu 17

Kontributi finanzjarji ta' produtturi non-membri

Meta jiġi applikat l-Artikolu 14(1), l-Istat Membru kkonċernat jista' jiddeċiedi, fuq skrutinju ta' provi ppreżentati, li l-produtturi mhux membri għandhom ikunu responsabbli lejn l-organizzazzjoni tal-produtturi għall-parti tal-kontributi finanzjarji mħallsin mill-membri produtturi, safejn dawn huma użati biex ikopru:

- (a) spejjeż amministrattivi li jirriżultaw mill-applikazzjoni tar-regoli msemmijin fl-Artikolu 14(1);
- (b) l-ispiza ta' riċerka, studji tas-suq u l-promozzjoni tal-bejgħ li jitwettqu mill-organizzazzjoni jew l-assocjazzjoni u li jibbenefikaw il-produtturi kollha f'dak il-qasam.

Artikolu 18

Estensjoni tar-regoli ta' l-assocjazzjonijiet ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi

Għall-ghanijiet ta' dan il-Kapitolu, kwalunkwe referenza għal organizzazzjonijiet tal-produtturi għandha tintfieh u koll bħala referenza għal assocjazzjonijiet rikonoxxuti ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi.

KAPITOLU IV

Rapport

Artikolu 19

Rapport

Il-Kummissjoni għandha tippreżenta rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2013 dwar l-implimentazzjoni ta' dan it-Titolu fir-rigward ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi, fondi operattivi u programmi operattivi.

TITOLU IV

ORGANIZZAZZJONIJET INTERPROFESSIONALI U FTEHM

KAPITOLU I

Htiġijiet u għarfien

Artikolu 20

Htiġijiet

Għall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament, "organizzazzjoni interprofessionali" għandha tkun kwalunkwe entita' legali li:

- (a) huma magħmulin minn rappreżentanti ta' attivitajiet ekonomiċi marbutin mal-produzzjoni ta' u/jew tpartit u/jew ipproċessar tal-prodotti elenkati fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 2200/96;
- (b) huma stabbiliti fuq l-inizjattiva ta' kull wahda jew xi uħud mill-organizzazzjonijiet jew assocjazzjonijiet li jikkostitwixxuhom;

- (ċ) iwettqu żewġ attivitajiet jew aktar li ġejjin f'wahda jew aktar mir-reġjuni tal-Komunità, mehud kont ta' l-interessi ta' konsumaturi:
- (i) it-titjib ta' l-għarfien u t-trasparenza tal-produzzjoni u s-suq,
 - (ii) l-għajjnuna biex jiġi kkordinat aħjar il-mod kif frott u ħaxix jitqiegħdu fis-suq, b'mod partikolari permezz ta' riċerka u studji dwar is-suq,
 - (iii) it-tfassil tal-forom standard ta' kuntratt kompatibbli mar-regoli Komunitarji,
 - (iv) l-isfruttar b'mod aktar komplet tal-potenzjal tal-frott u l-ħxejjex prodotti,
 - (v) il-forniment ta' informazzjoni u twettiq tar-riċerka meħtieġa biex tiġi aġġustata l-produzzjoni lejn prodotti aktar xierqa għal htigijiet tas-suq u gosti u aspettattivi tal-konsumatur, b'mod partikolari b'rigward għall-kwalità tal-prodott u harsien ta' l-ambjent,
 - (vi) it-tfittxija għal modi kif jiġi ristrett l-użu tal-prodotti dwar is-saħħa tal-pjanti u inputs oħrajn u l-iżgurar tal-kwalità tal-prodott u konservazzjoni tal-ħamrija u l-ilma,
 - (vii) l-iżvilupp ta' metodi u strumenti għat-titjib tal-kwalità tal-prodott,
 - (viii) l-isfruttar tal-potenzjal ta' u l-protezzjoni tal-biedja organika kif ukoll id-deskrizzjoni ta' l-oġġini, it-tabelli ta' kwalità u l-indikazzjonijiet ġeografiċi,
 - (ix) il-promozzjoni tal-produzzjoni integrata jew metodi ta' produzzjoni oħrajn favur l-ambjent,
 - (x) l-istabbiliment ta' regoli, fir-rigward tar-regoli ta' produzzjoni u kummerċjalizzazzjoni msemmijin fil-punti 2 u 3 ta' l-Anness I, li huma aktar severi minn regoli Komunitarji jew nazzjonali;
- (d) gew rikonossuti mill-Istat Membru kkonċernat skond l-Artikolu 21.

Artikolu 21

Għarfien

1. Jekk ġustifikati bi strutturi ta' l-Istat Membru, l-Istati Membri jistgħu jagħrfu bħala organizzazzjonijiet interprofessjonali l-organizzazzjonijiet kollha stabbiliti fuq it-territorju tagħhom li jagħmlu applikazzjoni xierqa, bil-kondizzjoni li:

- (a) huma jwettqu l-attività tagħhom f'reġjun wiehed jew aktar fl-Istat Membru kkonċernat;
- (b) huma jirrapreżentaw parti sinifikanti tal-produzzjoni ta' u/jew tpartit u/jew l-ipproċessar ta' frott u ħxejjex u prodotti pproċessati minn frott u ħxejjex fir-reġjun jew reġjuni in

kwistjoni u, fejn hemm aktar minn reġjun wiehed involut, huma jistgħu juru livell minimu ta' rappreżentanza f'kull reġjun għal kull wahda mill-fergħat li huma parti mill-grupp tagħhom;

- (ċ) huma jwettqu żewġ attivitajiet jew aktar imsemmijin fl-Artikolu 20(c);
- (d) huma mħumiex innifishom imdaxxlin fil-produzzjoni jew l-ipproċessar jew il-kummerċjalizzazzjoni ta' frott u ħxejjex jew prodotti pproċessati minn frott u ħxejjex;
- (e) ma jindaxhlu fl-ebda wahda mill-ftehim, deċiżjonijiet jew prattiċi miftiehma msemmija fl-Artikolu 22(4).

2. Qabel jingħata l-għarfien l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar l-organizzazzjonijiet interprofessjonali li applikaw għal għarfien, billi jipprovdu l-informazzjoni rilevanti kollha dwar ir-rappreżentanza tagħhom u l-attivitàet varji tagħhom, flimkien ma' l-informazzjoni l-oħra kollha meħtieġa għal valutazzjoni.

Il-Kummissjoni tista' toġġezzjona għal għarfien fi hdan limitu ta' żmien ta' xahrejn wara n-notifika.

3. L-Istati Membri għandhom:

- (a) jiddeċiedu dwar jekk jagħtux għarfien jew le fi zmien tliet xhur mill-preżentazzjoni ta' applikazzjoni bid-dokumenti ta' appoġġ rilevanti kollha;
- (b) iwettqu verifiki f'intervalli regolari biex jiżguraw li organizzazzjonijiet interprofessjonali jikkonformaw mat-termini u l-kondizzjonijiet għall-għarfien, jimponu il-pieni fuq tali organizzazzjonijiet fil-każ ta' non-konformità jew irregolaritajiet fir-rigward tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament u jiddeċiedu, fejn meħtieġ, li jiġi rtirat l-għarfien;
- (ċ) jirtiraw l-għarfien jekk:
 - (i) il-htigijiet u l-kondizzjonijiet għal għarfien stabbiliti f'dan il-Kapitolu m'għadhomx jintlaħqu;
 - (ii) l-organizzazzjoni interprofessjonali tinvolvi ruhha f'wahda mill-ftehim, deċiżjonijiet jew prattiċi miftiehma msemmija fl-Artikolu 22(3), mingħajr preġudizzju għal kwalunkwe pjeni oħrajn li għandhom jiġu mposti skond il-liġi nazzjonali;
 - (iii) l-organizzazzjoni interprofessjonali ma jirnexxiliex tkun skond l-obbligu ta' notifika msemmija fl-Artikolu 22(2);
- (d) jinnotifikaw lill-Kummissjoni, fi zmien xahrejn, bi kwalunkwe deċiżjoni li tagħti, tirrifjuta jew tirtira għarfien.

4. It-termini u l-kondizzjonijiet li fuqhom u l-frekwenza li biha l-Istati Membri għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni dwar l-attivitàet ta' organizzazzjonijiet interprofessjonali għandhom jifasslu skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2) tar-Regolament (KE) Nru 2200/96.

Il-Kummissjoni tista', bħala riżultat ta' verifiki, titlob lil Stat Membru biex jirtira l-għarfien.

5. L-gharfien ghandu jinkludi awtorizzazzjoni biex twettaq l-attivitajiet elenkati fl-Artikolu 20(c), soġġett għad-disposizzjonijiet ta' dan ir-Regolament.

6. Il-Kummissjoni ghandha tagħmel disponibbli pubblikament, lista ta' organizzazzjonijiet interprofessjonali magħrufa, bl-użu tal-metodi li hija tikkunsidra xierqa, billi tindika l-isfera ekonomika jew il-qasam ta' l-attivitajiet tagħhom u l-attivitajiet imwettqin fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 23. L-irtirar ta' għarfien ukoll għandu jkun disponibbli pubblikament.

KAPITOLU II

Regoli ta' kompetizzjoni

Artikolu 22

Applikazzjoni ta' regoli ta' kompetizzjoni

1. Minkejja l-Artikolu 1 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1184/2006 ta' l-24 ta' Lulju 2006 li japplika ċerti regoli tal-kompetizzjoni għall-produzzjoni ta', u l-kummerċ fil-prodotti agrikoli ⁽¹⁾, l-Artikolu 81(1) tat-Trattat m'għandux japplika għall-ftehim, id-deċiżjonijiet u l-prattiċi miftiehma ta' l-organizzazzjonijiet interprofessjonali rikonnoxxuti li għandhom l-oġġettiv li jwettqu l-attivitajiet imsemmijin fl-Artikolu 20(c) ta' dan ir-Regolament.

2. Il-Paragrafu 1 għandu japplika biss jekk:

- (a) il-ftehim, id-deċiżjonijiet u l-prattiċi miftiehma ġew notifikati lill-Kummissjoni;
- (b) f'xahrejn mir-riċevuta tad-dettalji kollha meħtieġa l-Kummissjoni ma sabitx li l-ftehim, id-deċiżjonijiet jew il-prattiċi miftiehma huma inkompattibbli mar-regoli Komunitarji.

3. Il-ftehim, id-deċiżjonijiet u l-prattiċi miftiehma jistgħu ma jiġux implimentati sakemm jiskadi l-perijodu msemmi fil-paragrafu 2(b).

4. Il-ftehim, id-deċiżjonijiet u l-prattiċi miftiehma li ġejjin għandhom fi kwalunkwe każ jiġu kkunsidrati inkompattibbli mar-regoli Komunitarji:

- (a) ftehim, deċiżjonijiet u prattiċi miftiehma li jistgħu jwasslu għal separazzjoni tas-swieq fi kwalunkwe forma fi hdan il-Komunità;
- (b) ftehim, deċiżjonijiet u prattiċi miftiehma li jistgħu jaffettwaw l-operazzjoni soda ta' l-organizzazzjoni tas-suq;
- (c) ftehim, deċiżjonijiet u prattiċi miftiehma li jistgħu jgħolqu distorzjonijiet ta' kompetizzjoni li mhumix essenzjali għall-kisba ta' l-oġġettivi tal-politika agrikola komuni segwita mill-attività ta' l-organizzazzjoni interprofessjonali;

(d) ftehim, deċiżjonijiet u prattiċi miftiehma li jinvolvu l-iffissar ta' prezzijiet, minghajr preġudizzju għall-attivitajiet imwettqa mill-organizzazzjonijiet interprofessjonali fl-applikazzjoni ta' regoli Komunitarji speċifiċi;

(e) ftehim, deċiżjonijiet u prattiċi intensivi li jistgħu jgħolqu diskriminazzjoni jew jeliminaw il-kompetizzjoni fir-rigward ta' proporzjon sostanzjali tal-prodotti in kwistjoni.

5. Jekk, wara l-iskadenza tal-perijodu ta' xahrejn imsemmi fil-paragrafu 2(b), il-Kummissjoni ssib li l-kondizzjonijiet biex jiġi applikat il-paragrafu 1 ma ntlahqux, hija għandha tiehu Deċiżjoni billi tiddikjara li l-Artikolu 81(1) tat-Trattat japplika għall-ftehim, id-deċiżjoni jew il-prattika miftiehma in kwistjoni.

Dik id-Deċiżjoni tal-Kummissjoni m'għandhiex tapplika qabel id-data tan-notifika tagħha lill-organizzazzjoni interprofessjonali kkonċernata, sakemm dik l-organizzazzjoni interprofessjonali ma tatx informazzjoni skorretta jew abbużat mill-eżenzjoni prevista fil-paragrafu 1.

6. Fil-każ ta' ftehim pluriennali, in-notifika għall-ewwel sena għandha tkun valida għas-snin sussegwenti tal-ftehim. Madankollu, f'dak il-każ, il-Kummissjoni tista', fuq inizzjattiva tagħha stess jew fuq talba ta' Stat Membru ieħor, tiddikjara l-inkompatibbiltà fi kwalunkwe hin.

KAPITOLU III

Estensjoni tar-regoli

Artikolu 23

Estensjoni tar-regoli

1. F'każijiet fejn organizzazzjoni interprofessjonali li topera f'reġjun jew reġjuni speċifiċi ta' Stat Membru hija kkunsidrata bħala rappreżentattiva tal-produzzjoni ta' jew kummerċ fi jew l-ipproċessar ta' prodott speċifiku, l-Istat Membru kkonċernat jista', fuq talba ta' dik l-organizzazzjoni interprofessjonali, jagħmel bħala li jorbtu xi uhud mill-ftehim, id-deċiżjonijiet jew il-prattiċi miftiehma maqbula fi hdan dik l-organizzazzjoni għal perijodu limitat fuq operaturi oħrajn li joperaw fir-reġjun jew reġjuni in kwistjoni, kemm jekk individwali jew gruppi, li mhumix parti mill-organizzazzjoni.

2. Organizzazzjoni interprofessjonali għandha tiġi kkunsidrata rappreżentattiva fi hdan it-tifsira tal-paragrafu 1 fejn hija tammonta għal mill-inqas żewġ terzi tal-produzzjoni jew kummerċ jew l-ipproċessar tal-prodott jew prodotti kkonċernati fir-reġjun jew reġjuni kkonċernati ta' Stat Membru. Meta l-applikazzjoni għall-estensjoni tar-regoli tagħha għal operaturi oħrajn tkopri aktar minn reġjun wieħed, l-organizzazzjoni interprofessjonali għandha turi livell minimu ta' rappreżentanza għal kull waħda mill-fergħat li hija tiġbor f'kull waħda mir-reġjuni kkonċernati.

⁽¹⁾ ĠU L 214, 4.8.2006, p. 7.

3. Ir-regoli li ghalihom tista' tintalab l-estensjoni ghal operatori oħrajn:

- (a) għandu jkollhom wahda mill-miri li ġejjin:
 - (i) rapportar tal-produzzjoni u s-suq,
 - (ii) regoli ta' produzzjoni aktar stretti minn dawk stabbiliti fir-regoli Komunitarji jew nazzjonali,
 - (iii) tfassil ta' kuntratti standard li huma kompatibbli mar-regoli Komunitarji,
 - (iv) regoli ta' kummerċjalizzazzjoni,
 - (v) regoli dwar il-harsien ta' l-ambjent,
 - (vi) miżuri li jippromwovu u jisfruttaw il-potenzjal ta' prodotti,
 - (vii) miżuri li jipproteġu l-biedja organika kif ukoll id-deskrizzjoni ta' oriġini, tabelli ta' kwalità u indikazzjonijiet ġeografici;
- (b) għandhom ikunu ilhom fis-sehh mill-inqas sena ta' kummerċjalizzazzjoni;
- (ċ) jistgħu jsiru li jorbtu għal mhux aktar minn tliet snin ta' kummerċjalizzazzjoni;
- (d) m'għandhom jikkaġunaw ebda ħsara għal operatori oħrajn fl-Istat Membru kkonċernat jew fil-Komunità.

Madankollu, il-kondizzjoni msemmija fil-punt (b) ta' l-ewwel subparagrafu m'għandhiex tapplika jekk ir-regoli kkonċernati huma dawk elenkati fil-punti 1, 3 u 5 ta' l-Anness I. F'dan il-każ, l-estensjoni tar-regoli ma tistax tapplika għal aktar minn sena ta' kummerċjalizzazzjoni.

4. Ir-regoli msemmija fil-paragrafi 3(a)(ii),(iv) u (v) m'għandhomx ikunu għajr dawk stabbiliti fl-Anness I. Ir-regoli msemmija fil-paragrafu 3(a)(ii) m'għandhomx japplikaw għal prodotti li ġew prodotti barra r-regjun jew regjuni speċifiċi msemmijin fil-paragrafu 1.

Artikolu 24

Notifika u revokar

1. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni immedjatament dwar ir-regoli li huma għamlu jorbtu fuq l-operaturi kollha f'wahda jew aktar mir-regjuni speċifiċi skond l-Artikolu 23(1). Il-Kummissjoni għandha tagħmel dawk ir-regoli disponibbli pubblikament bil-metodi li hija tikkunsidra xierqa.

2. Qabel ir-regoli jsiru disponibbli pubblikament, il-Kummissjoni għandha tinforma lill-Kumitat stabbilit mill-Artikolu 46(1) tar-Regolament (KE) Nru 2200/96 ta' kwalunkwe notifika ta' l-estensjoni tal-ftehim interprofessjonali.

3. Il-Kummissjoni għandha tiddeciedi li Stat Membru għandu jirrevoka estensjoni tar-regoli decizi minn dak l-Istat Membru fil-każijiet imsemmijin fl-Artikolu 16.

Artikolu 25

Kontributi finanzjarji ta' produttori non-membri

F'każijiet fejn ir-regoli għal prodott wiehed jew aktar jiġu estiżi u fejn wiehed jew aktar mill-attivitàjiet imsemmijin fl-Artikolu 23(3)(a) huma segwiti b'organizzazzjoni interprofessjonali rikonossuta u huma fl-interess ekonomiku ġenerali ta' dawk il-persuni li l-attivitàjiet tagħhom jirrelataw ma' wiehed jew aktar mill-prodotti kkonċernati, l-Istat Membru li ta l-għarfien jista' jiddeciedi li individwi jew gruppi li mhumiex membri ta' l-organizzazzjoni interprofessjonali iżda li jibbenefikaw minn dawk l-attivitàjiet għandhom iħallsu lill-organizzazzjoni l-kontributi kollha jew parti minnhom imħallsin mill-membri tagħha sal-punt li tali kontributi huma intiżi li jkopru l-ispejjeż li għandhom jiħallsu direttament bhala riżultat ta' segwitu ta' l-attivitàjiet in kwistjoni.

TITOLU V

KUMMERĊ MA' PAJJIŻI TERZI

KAPITOLU I

Dispożizzjonijiet Ġenerali

Artikolu 26

Prinċipji ġenerali

Sakemm ma jkunx previst mod ieħor f'dan ir-Regolament jew fid-dispożizzjonijiet adottati sussegwentement għal dan, dan li ġej għandu jiġi pprobit f'kummerċ ma' pajjiżi terzi:

- (a) l-intaxxar ta' kwalunkwe hlas li għandu effett ekwivalenti għal dazju doganali;
- (b) l-applikazzjoni ta' kwalunkwe restrizzjoni jew miżura kwantitattiva li għandha effett ekwivalenti.

Artikolu 27

Nomenklatura Magħquda

Ir-regoli ġenerali għall-interpretar tan-Nomenklatura Magħquda u r-regoli speċjali għall-applikazzjoni tagħha għandhom japplikaw għall-klassifikazzjoni tat-tariffa ta' prodotti koperti b'dan it-Titolu. In-nomenklatura tat-tariffa li tirriżulta mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għandha tiġi inkluża fit-Tariffa Doganali Komuni.

KAPITOLU II

Importazzjonijiet

Taqsim a I

Liċenzji ta' importazzjoni

Artikolu 28

Sistemi ta' liċenzji ta' importazzjoni mhux obligatorji

Il-Kummissjoni tista' tagħmel li l-importazzjonijiet fil-Komunità ta' wahda jew aktar mill-prodottikoperti b' dan ir-Regolament soġġetti għal preżentazzjoni ta' liċenzja ta' importazzjoni.

Artikolu 29

Għoti tal-liċenzji

Liċenzji ta' importazzjoni għandhom jiġu mahruġa mill-Istati Membri għal kwalunkwe applikant, irrispettivament mill-post ta' stabbiliment tiegħu fil-Komunità, sakemm mhux previst mod ieħor mill-Kunsill, u minghajr preġudizzju għall-miżuri mehuda għall-applikazzjoni ta' dan il-Kapitolu.

Artikolu 30

Validità

Liċenzji ta' importazzjoni għandhom ikunu validi fil-Komunità kollha.

Artikolu 31

Sigurtà

1. Sakemm mhux previst mod ieħor skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 46(2) tar-Regolament (KE) Nru 2200/96, il-liċenzji għandhom jinharġu soġġett għall-preżentazzjoni ta' sigurtà li tiggarantixxi li l-prodotti huma importati matul il-perijodu ta' validità tal-liċenzja.

2. Hlief f'każijiet ta' *force majeure*, is-sigurtà għandha tintilef kollha jew parti minnha jekk l-importazzjoni ma titwettaqx, jew titwettaq biss parzjalment, fi hdan il-perijodu ta' validità tal-liċenzja.

Artikolu 32

Regoli ta' implimentazzjoni

Ir-regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' din it-Taqsima, inkluż it-termini ta' validità tal-liċenzji u r-rata ta' sigurtà, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 46(2) tar-Regolament (KE) Nru 2200/96.

Taqsim II

Dazji ta' importazzjoni u sistema ta' prezz ta' dhul

Artikolu 33

Import duties

Sakemm mhux previst mod ieħor f'dan ir-Regolament, ir-rati ta' dazju ta' importazzjoni fit-Tariffa Doganali Komuni għandha japplika għal prodotti koperti minn dan ir-Regolament.

Artikolu 34

Sistema ta' prezz ta' dhul

1. Jekk l-applikazzjoni tar-rata ta' dazju tat-Tariffa Doganali Komuni tiddependi fuq il-prezz ta' dhul tal-konsenja importata, il-verità ta' dan il-prezz għandha tiġi verifikata bl-użu ta' valur ta' importazzjoni b'rata fissa kkalkolata mill-Kummissjoni, bil-prodott u bl-orijini, abbażi tal-medja ta' piż ta' prezzijiet għall-prodott fuq is-swieq ta' importazzjoni rappreżentattivi ta' l-Istati Membri jew fuq swieq oħrajn, fejn xieraq.

Dispożizzjonijiet speċifiċi jistgħu, madankollu, jiġu adottati għall-verifika tal-prezz ta' dhul ta' prodotti importati primarjament għall-ipproċessar, skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 46(2) tar-Regolament (KE) Nru 2200/96.

2. Meta l-prezz ta' dhul dikjarat tal-konsenja in kwistjoni huwa oġġettabli mill-valur ta' importazzjoni b'rata fissa, miżjud b'margini

stabbilit skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 46(2) tar-Regolament (KE) Nru 2200/96 li ma jistax jeċċedi l-valur tar-rata fissa b'iktar minn 10 %, tkun meħtieġa l-introduzzjoni ta' sigurtà daqs id-dazju ta' importazzjoni determinata abbażi tal-valur ta' importazzjoni b'rata fissa.

3. Jekk il-prezz ta' dhul tal-konsenja in kwistjoni mhix dikjarata fi kwalunkwe hin ta' l-iżdoganar, ir-rata ta' dazju tat-Tariffa Doganali Komuni li għandha tiġi applikata għandha tiddependi fuq il-valur ta' importazzjoni b'rata fissa jew titwassal b'applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' leġislazzjoni doganali rilevanti taht kondizzjonijiet li għandhom jiġu determinati skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 46(2) tar-Regolament (KE) Nru 2200/96.

4. Regoli ta' implimentazzjoni dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu adottati skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 46(2) tar-Regolament (KE) Nru 2200/96.

Artikolu 35

Dazji ta' importazzjoni addizzjonali

1. Dazju ta' importazzjoni addizzjonali għandu japplika għal importazzjonijiet bir-rata ta' dazju stabbilita fl-Artikolu 33 u 34 ta' wiehed jew aktar prodotti koperti minn dan ir-Regolament, sabiex jiġu pprevenuti jew miġġielda l-effetti negattivi fuq is-suq tal-Komunità li jistgħu jirriżultaw minn dawk l-importazzjonijiet, jekk:

- (a) l-importazzjonijiet huma bi prezz inqas mil-livell notifikat mill-Komunità għall-Organizzazzjoni ta' Kummerċ Dinji ("*the trigger price*"); jew or
- (b) il-volum ta' importazzjonijiet fi kwalunkwe sena jeċċedi certu livell ("*the trigger volume*").

It-*trigger volume* għandu jkun ibbażat fuq opportunitajiet ta' aċċess għas-suq definiti bħala importazzjonijiet bħala perċentwali tal-konsum domestiku korrispondenti matul it-tliet snin ta' qabel.

2. Dazji ta' importazzjoni addizzjonali m'għandhomx jiġu imposti meta l-importazzjonijiet mhux mistennija jifixxlu s-suq Komunitarju, jew fejn l-effetti ikunu sproporzjonati ma' l-oġġettiv intiz.

3. Għall-ghanijiet tal-paragrafu 1(a), prezzijiet ta' importazzjoni għandhom jiġu determinati abbażi tal-prezzijiet ta' importazzjoni CIF tal-konsenja kkunsidrata.

Il-prezzijiet ta' importazzjoni CIF għandhom jiġu verifikati meta mqabbla mal-prezzijiet rappreżentattivi għall-prodott fuq is-suq dinji jew fuq is-suq ta' importazzjoni Komunitarju għal dak il-prodott.

4. Regoli ta' implimentazzjoni dettaljati għall-applikazzjoni ta' l-Artikolu 3 għandhom jiġu adottati skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 46(2) tar-Regolament (KE) Nru 2200/96. Tali regoli dettaljati għandhom jispesifikaw partikolarment:

- (a) il-prodotti li għalihom għandhom japplikaw id-dazji ta' importazzjoni addizzjonali;
- (b) il-kriterji l-oħrajn meħtieġa biex jiżguraw l-applikazzjoni tal-paragrafu 1.

Taqsimha III

Ġestjoni ta' kwota ta' importazzjoni

Artikolu 36

Kwoti tariffarji

1. Il-kwoti tariffarji għal importazzjonijiet koperti minn dan ir-Regolament li jirriżultaw mill-ftehim konklużi skond l-Artikolu 300 tat-Trattat jew minn kwalunkwe att tal-Kunsill għandu jinfetħ u jiġi amministrat mill-Kummissjoni taht ir-regoli dettaljati adottati skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2) tar-Regolament (KE) Nru 2200/96.

2. Il-kwoti tariffarji għandhom jiġu amministrati b'mod li jevita kwalunkwe diskriminazzjoni bejn l-operaturi kkonċernati, billi jiġi applikat wiehed mill-metodi li ġejjin jew kombinazzjoni tagħhom jew metodu xieraq ieħor:

- (a) metodu bbażat fuq l-ordni kronoloġika tal-preżentazzjoni ta' applikazzjonijiet (il-prinċipju *"first come, first served"*);
- (b) metodu ta' distribuzzjoni bi proporzjon mal-kwantitajiet mitluba meta l-applikazzjonijiet ġew ippreżentati (bl-użu tal-*"metodu ta' eżaminazzjoni simultanju"*);
- (c) metodu bbażat fuq it-tehd f'kont tax-xejriet ta' kummerċ tradizzjonali (bl-użu tal-*"metodu tradizzjonali/novizzi"*).

3. Il-metodu ta' amministrazzjoni adottat għandu, fejn xieraq, jaġti l-importanza dovuta lill-htigijiet ta' forniment tas-suq Komunitarju u għall-htieġa għas-salvagwardja ta' l-ekwilibriju ta' dak is-suq.

Artikolu 37

Ftehm ta' kwoti tariffarji

Il-Kummissjoni, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2) tar-Regolament (KE) Nru 2200/96, għandha tipprovdi għall-kwoti tariffarji annwali, jekk mehtieġ mqassmin kif xieraq matul is-sena u għandha tiddetermina l-metodu amministrattiv li għandu jintuża.

Regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' din it-Taqsimha għandhom jiġu adottati skond l-istess proċedura, b'mod partikolari dwar:

- (a) garanziji li jkopru n-natura, il-provenjenza u l-orijini tal-prodott;
- (b) għarfien tad-dokument użat għall-ivverifikar tal-garanziji msemmijin fil-punt (a);
- (c) il-kondizzjonijiet li tahtom għandhom jinħarġu l-liċenzji ta' importazzjoni u t-terminu ta' validità tagħhom.

Taqsimha IV

Miżuri ta' salvagwardja u proċessar attiv

Artikolu 38

Miżuri ta' salvagwardja

1. Miżuri ta' salvagwardja kontra l-importazzjonijiet fil-Komunità jistgħu jittiehdu mill-Kummissjoni, sogġett għall-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, skond ir-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 519/94 tas-7 ta' Marzu 1994 dwar regoli komuni għal importazzjonijiet minn ċerti pajjiżi terzi ⁽¹⁾ u (KE) Nru 3285/94 tat-22 ta' Diċembru 1994 dwar ir-regoli komuni għall-importazzjonijiet ⁽²⁾.

2. Sakemm mhux previst mod ieħor mill-Kunsill, miżuri ta' salvagwardja kontra l-importazzjonijiet fil-Komunità previsti fi ftehim internazzjonali konklużi skond l-Artikolu 300 tat-Trattat għandhom jittiehdu mill-Kummissjoni skond il-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.

3. Il-miżuri ta' salvagwardja msemmija fil-paragrafi 1 u 2 jistgħu jittiehdu mill-Kummissjoni fuq talba ta' Stat Membru jew fuq inizjattiva tagħha stess. Jekk il-Kummissjoni tirċievi tali talba minn Stat Membru, għandha tiehu deċizzjoni dwarha fi żmien hamest ijiem ta' xogħol mill-irċevuta tat-talba.

L-Istati Membri għandhom jiġu notifikati b'tali miżuri ta' salvagwardja, li għandhom ikunu applikabbli immedjatament.

Id-deċizzjonijiet mehuda mill-Kummissjoni skond il-paragrafi 1 u 2 jistgħu jiġu riferuti lill-Kunsill minn kwalunkwe Stat Membru fi żmien hamest ijiem ta' xogħol mid-data li fiha ġew notifikati. Il-Kunsill għandu jiltaqa' mingħajr dewmien. Huwa jista', filwaqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, jemenda jew iħassar il-miżuri in kwistjoni fi żmien xahar wara d-data li fiha jkun ġew riferuti lill-Kunsill.

4. Fejn il-Kummissjoni tikkonsidra li kwalunkwe miżura ta' salvagwardja mehuda skond il-paragrafi 1 jew 2 għandha tiġi revokata jew emendata, għandha tipproċedi kif ġej:

- (a) fejn il-miżura tkun ittiehdet mill-Kunsill, il-Kummissjoni għandha tipproponi lill-Kunsill li tiġi revokata jew emendata. Il-Kunsill għandu jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata;
- (b) fil-każijiet l-oħra kollha, il-miżuri ta' salvagwardja Komunitarji għandhom jiġu revokati jew emendati mill-Kummissjoni.

Artikolu 39

Sospensjoni ta' l-arrangamenti ta' proċessar attiv

1. Fejn is-suq Komunitarju jiġi mfixkel jew jista' jiġi mfixkel minn arrangamenti ta' pproċessar 'il ġewwa, il-Kummissjoni tista' tissospendi fuq talba ta' Stat Membru jew fuq l-inizjattiva tagħha

⁽¹⁾ ĠU L 67, 10.3.1994, p. 89. Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 427/2003 (ĠU L 65, 8.3.2003, p. 1).

⁽²⁾ ĠU L 349, 31.12.1994, p. 53. Regolament kif l-aħhar emendat bir-Regolament (KE) Nru 2200/2004 (ĠU L 374, 22.12.2004, p. 1).

stess l-użu shih jew parzjali ta' arrangamenti ta' pproċessar 'il għewwa għal prodotti koperti minn dan ir-Regolament. Jekk il-Kummissjoni tirċievi talba minn Stat Membru, għandha tiegħu deċiżjoni dwarha fi żmien hamest ijiem ta' xogħol mill-irċevuta tat-talba.

L-Istati Membri għandhom jiġu notifikati b'tali miżuri, li għandhom ikunu applikabbli immedjatament.

Il-miżuri deċiżi mill-Kummissjoni skond l-ewwel paragrafu jistgħu jiġu riferuti lill-Kunsill minn kwalunkwe Stat Membru fi żmien hamest ijiem ta' xogħol mid-data li fiha ġew notifikati. Il-Kunsill għandu jiltaqa' mingħajr dewmien. Huwa jista', filwaqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, jemenda jew iħassar il-miżuri in kwistjoni fi żmien xahar wara d-data li fiha jkun ġew riferuti lill-Kunsill.

2. Sal-punt meħtieġ għat-thaddim sew ta' l-organizzazzjoni komuni tas-suq fil-prodotti li jaqgħu fi hdan il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, l-użu ta' arrangamenti ta' pproċessar attiv għal daww il-prodotti jista' jkun ipprobit kompletament jew parzjalment mill-Kunsill, waqt li jaġixxi skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 37(2) tat-Trattat.

KAPITOLU III

Esportazzjonijiet

Taqsimi I

Liċenzji ta' esportazzjoni

Artikolu 40

Sistemi ta' liċenzji ta' esportazzjoni mhux obligatorji

1. Il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li l-esportazzjonijiet mill-Komunità ta' prodotti koperti minn dan ir-Regolament għandhom ikunu soġġetti għal preżentazzjoni ta' liċenzja ta' esportazzjoni.

2. L-Artikoli 29, 30 u 31 għandhom japplikaw *mutatis mutandis*.

3. Regoli dettaljati għall-applikazzjoni ta' dan l-Artikolu, inkluż it-termini ta' validità tal-liċenzji u r-rata ta' sigurtà, għandhom jiġu adottati skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 46(2) tar-Regolament (KE) Nru 2200/96.

Taqsimi II

Sospensjoni ta' pproċessar passiv

Artikolu 41

Sospensjoni ta' l-Arrangamenti ta' Pproċessar passiv

1. Fejn is-suq Komunitarju huwa mfixxkel jew jista' jiġi mfixxkel minn arrangamenti ta' pproċessar 'il barra, il-Kummissjoni fuq talba ta' Stat Membru jew fuq l-inizjattiva tagħha stess tista' tissospendi kompletament jew parzjalment l-użu ta' arrangamenti ta' pproċessar passiv għall-prodotti koperti minn dan ir-Regolament. Jekk il-Kummissjoni tirċievi talba minn Stat Membru, għandha tiegħu deċiżjoni dwarha fi żmien hamest ijiem ta' xogħol mill-irċevuta tat-talba.

L-Istati Membri għandhom jiġu notifikati b'tali miżuri, li għandhom ikunu applikabbli immedjatament.

Il-miżuri deċiżi mill-Kummissjoni skond l-ewwel subparagrafu jistgħu jiġu riferuti lill-Kunsill minn kwalunkwe Stat Membru fi żmien hamest ijiem ta' xogħol mid-data li fiha ġew notifikati. Il-Kunsill għandu jiltaqa' mingħajr dewmien. Huwa jista', filwaqt li jaġixxi b'maġġoranza kwalifikata, jemenda jew iħassar il-miżuri in kwistjoni fi żmien xahar wara d-data li fiha jkun ġew riferuti lill-Kunsill.

2. Sal-punt meħtieġ għat-thaddim xieraq ta' l-organizzazzjoni komuni tas-suq fil-prodotti koperti b'dan ir-Regolament, l-użu ta' arrangamenti ta' pproċessar passiv għal daww il-prodotti jista' jkun projbit kompletament jew parzjalment mill-Kunsill, waqt li jaġixxi skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 37(2) tat-Trattat.

TITOLU VI

DISPOŻIZZJONIJET IMPLIMENTATTIVI, LI JEMENDAW U FINALI

KAPITOLU I

Dispożizzjonijiet implimentattivi

Artikolu 42

Regoli ta' implimentazzjoni dettaljati

Regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom jiġu adottati skond il-proċedura msemija fl-Artikolu 46(2) tar-Regolament (KE) Nru 2200/96. Dawn ir-regoli jistgħu jinkludu, b'mod partikolari:

- (a) regoli għall-implimentazzjoni tat-Titolu II, inkluż:
 - (i) il-prodotti ppreżentati għall-istandardizzar u d-dispożizzjoni għall-istandards ta' kummerċjalizzazzjoni msemija fl-Artikolu 2, b'mod partikolari biex jiġi ddefinit x'jikkostitwixxi prodott li huwa tajjeb, ġust u ta' kwalità kummerċjabbli;
 - (ii) regoli dwar l-ispezzjonijiet ta' konformità, b'mod partikolari dwar l-applikazzjoni konsistenti tagħhom fl-Istati Membri;
 - (iii) ir-regoli dwar derogi u eżenzjonijiet mill-applikazzjoni ta' l-istandards ta' kummerċjalizzazzjoni;
 - (iv) regoli dwar il-preżentazzjoni, il-kummerċjalizzazzjoni u t-tikkettar;
 - (v) regoli dwar l-applikazzjoni ta' l-istandards ta' kummerċjalizzazzjoni għal prodotti importati fil-Komunità u l-prodotti esportati mill-Komunità;
- (b) regoli għall-implimentazzjoni tat-Titolu III, inkluż:
 - (i) regoli dwar organizzazzjonijiet tal-produtturi transnazzjonali u assoċjazzjonijiet transnazzjonali ta' organizzazzjonijiet tal-produtturi inkluż assistenza amministrattiva li trid tingħata mill-awtoritajiet kompetenti rilevanti fil-każ ta' kooperazzjoni transnazzjonali;

- (ii) regoli dwar l-iffinanzjar tal-miżuri msemija fl-Artikolu 7; fost l-ohrajn il-limiti u l-limiti massimi għal għajjuna u l-livell ta' ko-finanzjar Komunitarju ta' l-għajjuna;
- (iii) il-proporzjon ta' u r-regoli dettaljati dwar ir-rimbors tal-miżuri msemija fl-Artikolu 11(1);
- (iv) ir-regoli dwar l-investimenti fuq investimenti individwali;
- (v) id-dati għall-komunikazzjonijiet u n-notifiki msemija fl-Artikolu 13;
- (vi) li jiġu provduti pagamenti parzjali ta' l-assistenza finanzjarja Komunitarja msemija fl-Artikolu 13;
- (c) regoli għall-implimentazzjoni tat-Titolu IV;
- (d) regoli fir-rigward tal-kontrolli amministrattivi u fiżiċi li għandhom jiġu mwettqa mill-Istati Membri b'rigward għar-rispett ta' l-obbligi li jirriżultaw mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament;
- (e) sistema għall-applikazzjoni ta' penalitajiet amministrattivi meta jinstabu non-konformitajiet ma' kwalunkwe mill-obbligi li jirriżultaw mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Il-penalitajiet amministrattivi għandhom jiġu iggradwati skond is-severità, il-firxa, il-permanenza u r-repetizzjoni tan-non-konformità misjuba;
- (f) regoli fir-rigward ta' l-irkupru ta' pagamenti mhux meħtieġa li jirriżultaw mill-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament;
- (g) regoli dwar ir-rapportar tal-kontrolli mwettqin kif ukoll ir-riżultati tagħhom;
- (h) regoli għall-implimentazzjoni tat-Titolu V, inkluż il-miżuri speċifikament imsemmijin f'dak it-Titolu;
- (i) regoli li jiddeterminaw liema informazzjoni hija meħtieġa għall-ghan ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 44, kif ukoll dawk dwar il-forma, il-kontenut, il-hin u l-iskadenzi tiegħu u dwar l-arrangamenti għat-trasmissjoni jew li ssir disponibbli l-informazzjoni u d-dokumenti;
- (j) miżuri meħtieġa biex jiffaċilitaw it-transizzjoni mill-arrangamenti previsti fir-Regolamenti (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2201/96 u (KE) 2202/96 għal dawk stabbiliti f'dan ir-Regolament, inkluż dawk għall-implimentazzjoni ta' l-Artikolu 55 ta' dan ir-Regolament.

KAPITOLU II

Dispożizzjonijiet li jemendaw, li jirrevokaw u finali

Artikolu 43

Għajjuniet mill-Istat

Sakemm mhux previst mod ieħor f'dan ir-Regolament, l-Artikoli 87, 88 u 89 tat-Trattat għandhom japplikaw għall-

produzzjoni ta' u kummerċ fil-prodotti elenkati fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 2200/96 u l-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 2201/96 u l-patata, friska u mkessha, tal-Kodiċi NM 0701.

Permezz ta' deroga mill-ewwel subparagrafu:

- (a) L-Istati Membri jistgħu jkomplu jipprovdu għajjuna mill-Istat taht kwalunkwe skemi fir-rigward tal-produzzjoni ta' u kummerċ fil-patata, friska jew imkessha, tal-kodiċi NM 0701 sal-31 ta' Diċembru 2011;
- (b) Spanja u l-Italja jistgħu jipprovdu, matul is-sena ta' kummerċjalizzazzjoni 2007/2008, għajjuna ta' l-istat sa EUR 15-il miljun sabiex jappoġġjaw l-adattament tas-settur ta' l-ipproċessar tad-tadam għad-dispożizzjonijiet imniżżla f'dan ir-Regolament.
- (c) L-Istati Membri jistgħu jipprovdu għajjuna ta' l-istat sal-31 ta' Diċembru 2010 taht il-kondizzjonijiet li ġejjin:
 - (i) l-għajjuna ta' l-istat tiġi mħallsa biss lil produttori ta' frott u hxejjex li mhumex membri ta' organizzazzjoni tal-produtturi rikonoxxuta, li jiffirmaw kuntratt ma' organizzazzjoni tal-produtturi rikonoxxuta li fih huma jaċċettaw li għandhom japplikaw il-miżuri tal-prevenzjoni u l-manigġar ta' krizijiet ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi konċernata;
 - (ii) l-ammont ta' għajjuna mill-istat mħallas lil tali produttori ma jkunx aktar minn 75 % ta' l-appoġġ Komunitarju rċevut mill-membri ta' l-organizzazzjoni tal-produtturi konċernata; u
 - (iii) l-Istat Membru konċernat jippreżenta rapport lill-Kummissjoni sa mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2010 dwar l-effettività u l-effiċjenza ta' l-għajjuna ta' l-istat, b'mod partikolari b'analizi ta' kemm appoġġja l-organizzazzjoni tas-settur. Il-Kummissjoni għandha teżamina r-rapport u tiddeciedi dwar jekk tagħmilx xi proposta xierqa.

Artikolu 44

Komunikazzjonijiet

L-Istati Membri u l-Kummissjoni għandhom jipprovdu lill-xulxin bi kwalunkwe informazzjoni meħtieġa għall-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, għall-monitoraġġ u l-analizi tas-suq u biex tkun skond l-obbligi internazzjonali dwar il-prodotti koperti b'dawk ir-Regolamenti.

Artikolu 45

Infq

Infq taht dan ir-Regolament għandhom jitqiesu li huma miżuri ta' intervent biex jiġu regolarizzati s-swieq agrikoli kif imsemmi fl-Artikolu 3(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1290/2005.

Artikolu 46

Emendi ghar-Regolament (KEE) Nru 827/68

Fl-Anness ghar-Regolament (KE) Nru 827/68 d-dhul għall-Kodiċi NM 0901 għandu jiġi mibdul b'li ġej:

“ex 0910 Ġinger, żaġħfran ta' l-Indja (turmeric, kurkuma), weraq tar-rand, kàri u hwawar oħrajn minbarra s-saghtar u ż-żagħfran”.

Artikolu 47

Emendi ghar-Regolament (KE) Nru 2200/96

Ir-Regolament (KE) Nru 2200/96 huwa b'dan emendat kif ġej:

1. Fl-Artikolu 1(2), it-tabella għandha tiġi mibdula b'dan li ġej:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0702 00 00	Tadam, frisk jew imkessah
0703	Basal, shallots, tewm, kurrat u veġetali oħrajn tal-ġens tat-tewm, friski jew imkesshin
0704	Kabocċi, pastard, ġdur u brassica oħrajn li jittiekle, friski jew imkesshin
0705	Hass (Lactuca sativa) u cikweġra (Cichorium spp.), friski jew imkesshin
0706	Karrotti, turnips (xorta ta' Brassica), pitravi għall-insalata, sassefrika, celeriac (xorta ta' krafes), ravanell u gheruq oħrajn simili tajbin għall-ikel, friski jew imkesshin
0707 00	Hjar u gherkins (xorta ta' hjar żgħir), friski jew imkesshin
0708	Veġetali leguminużi, imqaxxin jew bil-qoxra, friski jew imkesshin
ex 0709	Veġetali oħrajn, friski jew imkesshin, minbarra veġetali tas-sottotitoli 0709 60 91, 0709 60 95, 0709 60 99, 0709 90 31, 0709 90 39 u 0709 90 60
ex 0802	Ġewż ieħor, frisk jew imnixxef, imqaxxin jew imfisdqin jew le Ġewż minbarra areka (jew betel), u kola li jaqaw fis-subintestatura 0802 90 20
0803 00 11	Pjantaġġini friski
ex 0803 00 90	Pjantaġġini mnixxa
0804 20 10	Tin, frisk
0804 30 00	Ananas
0804 40 00	Avocados
0804 50 00	Gwav, mang u mangostan
0805	Frott taċ-ċitru, frisk jew imnixxef
0806 10 10	Għeneb frisk tal-mejda
0807	Bettieh (inkluz id-dulliegh) u pawpaw (papaj), frisk
0808	Tuffieħ, langas u sfargel, frisk

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
0809	Berquq, ċirasa, hawh (inkluz nuċiprisk), għanbaqar u pruna selvaġġa (sloes), frisk
0810	Frott ieħor, frisk
0813 50 31 0813 50 39	Tahlit esklussivament ta' ġewż imnixxef tal-kodiċi NM 0801 u 0802
0910 20	Żaġħfran
ex 0910 99	Saghtar, frisk jew imkessah
ex 1211 90 85	Habaq, melissa, zekka, origanu vulgare (oreganu/marjoram salvaġġ), rosmarin, salvja, frisk jew imkessah
1212 99 30	Miżwed tal-harrub (jew harrub);

2. It-Titoli I sa VI, l-Artikoli 43 u 44, l-Artikoli 47 sa 57 u l-Annessi I sa V għandhom jiġu mhassra;
3. L-Artikolu 46 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 46

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita minn Kumitat ta' Ġestjoni għall-Frott u l-Hxejjex (minn hawn 'il quddiem imsejjah 'il-Kumitat’).

2. Fejn qed issir referenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 4 u 7 tad-Deċiżjoni 1999/468/KE.

Il-perjodu taż-żmien stipolat fl-Artikolu 4(3) tad-Deċiżjoni 1999/468/KE għandu jiġi stabbilit għal xahar wiehed.”

Artikolu 48

Emendi ghar-Regolament (KE) Nru 2201/96

Ir-Regolament (KE) Nru 2201/96 huwa b'dan emendat kif ġej:

1. L-Artikolu 1(3) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“3. Is-snin ta' kummerċjalizzazzjoni għall-prodotti msemmija fil-paragrafu 2 għandhom jiġu ffissati, jekk mehtieġ, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 46(2) tar-Regolament (KE) Nru 2200/96”;

2. It-Titoli I u II, l-Artikoli 23 sa 32 u l-Annessi I sa III għandhom jiġu mhassra.

Artikolu 49

Emendi ghar-Regolament (KE) Nru 2826/2000

Ir-Regolament (KE) Nru 2826/2000 huwa b'dan emendat kif ġej:

1. Fl-Artikolu 5(3), għandu jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“Fir-rigward tal-promozzjoni ta' frott u hxejjex friski, għandha tingħata attenzjoni speċjali lill-promozzjoni mmirata għat-tfal fi stabbilimenti edukattivi”;

2. Fl-Artikolu 9(2), għandu jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“Il-perċentwali msemmija fl-ewwel subparagrafu għandha tkun 60 % fil-każ tal-promozzjoni tal-frott u l-hxejjex immirati biss lejn tfal fi stabbilimenti edukattivi”.

Artikolu 50

Emenda għad-Direttiva 2001/112/KE

L-inċiż li ġej għandu jiżdied ma' l-Artikolu 7 tad-Direttiva (KE) 2001/112/KE:

“— fejn xieraq din id-Direttiva tingieb f'konformità ma' l-iżviluppi fl-istandards internazzjonali relevanti.”

Artikolu 51

Emenda għad-Direttiva 2001/113/KE

L-inċiż li ġej għandu jiżdied ma' l-Artikolu 5 tad-Direttiva (KE) 2001/113/KE:

“— fejn xieraq din id-Direttiva tingieb f'konformità ma' l-iżviluppi fl-istandards internazzjonali relevanti.”

Artikolu 52

Emendi għar-Regolament (KE) Nru 1782/2003

Ir-Regolament (KE) Nru 1782/2003 huwa b'dan emendat kif ġej:

1. Fl-Artikolu 33(1), il-punt (a) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“(a) huma ngħataw pagament fil-perijodu ta' referenza msemmi fl-Artikolu 38 taht mill-inqas wahda mill-iskemi ta' appoġġ imsemmijin fl-Anness VI jew, fil-każ ta' żejt taż-żebuga, fis-snin ta' kummerċjalizzazzjoni msemmijin fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 37(1), jew, fil-każ tal-pitrava zokkrija, kannamiela, u indivja, jekk huma bbenefikaw minn appoġġ tas-suq fil-perijodu rappreżentattiv imsemmi fil-punt K ta' l-Anness VII, jew, fil-każ ta' banana, jekk huma bbenefikaw minn kumpens għal telf ta' dhul fil-perijodu rappreżentattiv imsemmi fil-punt L ta' l-Anness VII, jew fil-każ ta' frott u hxejjex, patata ta' varjazzjoni u serer, huma kienu l-produtturi tal-prodotti ta' frott u hxejjex, patata ta' varjazzjoni jew serer fil-perijodu rappreżentattiv applikat mill-Istati Membri għal daww il-prodotti skond il-punt M ta' l-Anness VII;”

2. Fl-Artikolu 37(1) għandu jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“Għal frott u hxejjex, patata ta' varjazzjoni u serer l-ammont ta' referenza għandu jiġi kkalkolat u aġġustat skond il-punt M ta' l-Anness VII.”;

3. Fl-Artikolu 40 (2) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“2. Jekk il-perijodu ta' referenza kollu kien affettwat bil-każ ta' *force majeure* jew ċirkustanzi eċċezzjonali, l-Istat

Membri għandu jikkalkola l-ammont ta' referenza abbażi tal-perijodu 1997 sa 1999.

Fil-każ ta' pitrava zokkrija, kannamiela, u indivja, l-ammont ta' referenza għandu jkun ikkalkolat abbażi ta' l-eqreb sena ta' kummerċjalizzazzjoni qabel il-perijodu rappreżentattiv magħżul skond il-punt K ta' l-Anness VII. Fil-każ ta' banana għandu jiġi kkalkolat abbażi ta' l-eqreb sena ta' kummerċjalizzazzjoni qabel il-perijodu rappreżentattiv magħżul skond il-punt L ta' l-Anness VII. Fil-każ ta' frott u hxejjex, patata ta' varjazzjoni u serer, għandu jiġi kkalkolat abbażi ta' l-eqreb sena ta' kummerċjalizzazzjoni qabel il-perijodu rappreżentattiv magħżul skond il-punt M ta' l-Anness VII. F'dawk il-każijiet, il-paragrafu 1 għandu japplika *mutatis mutandis*.”;

4. Is-subparagrafu li ġej għandu jiżdied ma' l-Artikolu 42(8):

“Madankollu, fil-każ ta' l-applikazzjoni tal-paragrafu 5, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li, għall-2007, id-drittijiet ta' pagamenti mhux użati li jikkorrispondu għal numru ekwivalenti ta' ettari ddikjarati mill-bdiewa u wżati għall-patata ta' varjazzjoni jew għall-frott u l-hxejjex m'għandhomx imorru lura għar-riżerva nazjonali”.

5. Fl-Artikolu 43(2), il-punt (a) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“(a) fil-każ ta' l-ghajnuniet għall-lamtu tal-patata, il-magħlef imnixxef, iż-żerriegħa, l-imsaġar tas-siġar taż-żebug u t-tabakk elenkati fl-Anness VII, in-numru ta' l-ettari li l-produzzjoni tagħhom ingħatat l-ghajnuna fil-perijodu ta' referenza, kif ikkalkolat skond punti B, D, F, H u I ta' l-Anness VII;

(aa) fil-każ tal-pitrava zokkrija, kannamiela, u indivja, in-numru ta' ettari kif ikkalkolati skond il-punt 4 tal-punt K ta' l-Anness VII;

(ab) fil-każ tal-banana, in-numru ta' ettari kif ikkalkolati skond il-punt L ta' l-Anness VII;

(aċ) fil-każ tal-frott u l-hxejjex, patata ta' varjazzjoni u serer, in-numru ta' ettari kif ikkalkolati skond il-punt M ta' l-Anness VII;”;

6. Fl-Artikolu 44(2), it-tieni subparagrafu għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Ettaru eliġibbli għandu jfisser wahda minn dawn li ġejjin:

(a) zoni miżrugħa b'hops jew li qegħdin taht obbligu temporanju ta' serħan;

(b) zoni taht is-siġar taż-żebug;

(c) zoni miżrugħin bil-banana;

(d) zoni bi frott permanenti u prodotti tar-raba' tal-haxix.”

(e) serer.”;

7. Il-paragrafu li ġej għandu jiżdied ma' l-Artikolu 45:

“3. Madankollu, għall-2007, fl-Istati Membri li m'għamlux użu mill-ghażla fl-Artikolu 71 u li m'humix jagħmlu użu mill-ghażla stabbilita fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 51, id-drittijiet ta' pagamenti mhux użati li jikkorrispondu għal numru ekwivalenti ta' ettari ddikjarati mill-bdiewa u wżati għall-patata ta' varjazzjoni jew għall-frott u l-hxejjex m'għandhomx imorru lura għar-riżerva nazzjonali”;

8. L-Artikolu 51 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 51

Użu agrikolu ta' l-art

Il-bdiewa jistgħu jużaw il-pakketti ddikjarati skond l-Artikolu 44(3) għal kwalunkwe attività agrikola hliel għal prodotti tar-raba' permanenti. Madankollu l-bdiewa jistgħu jużaw il-pakketti għall-prodotti li ġejjin:

- (a) hops,
- (b) siġar taż-żebug,
- (c) banana,
- (d) frott permanenti u prodotti tar-raba' tal-hxejjex;
- (e) serer.

Permezz ta' deroga mill-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu, sa' l-1 ta' Novembru 2007, li sad-data li għandha tiġi ffixxata mill-Istati Membri iżda mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2010, il-pakketti f'reġjun wiehed jew aktar ta' l-Istati Membri jistgħu jkomplu ma jiġux użati għal:

- (a) il-produzzjoni ta' wiehed jew aktar mill-prodotti msemmija fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 2200/96 u fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 2201/96. Madankollu f'dan il-każ, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jippermettu li prodotti tar-raba' sekondarji jiġu kkultivati fuq l-ettari eligibbli waqt perijodu massimu ta' tliet xhur li jibda kull sena fil-15 ta' Awwissu; madankollu, fuq talba ta' Stat Membru, din id-data tiġi mmodifikata skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 144(2) għal reġjuni fejn iċ-ċereali jinhasdu normalment aktar kmieni għal raġunijiet klimatiċi; u/jew
- (b) il-produzzjoni ta' patata ta' varjazzjoni; u/jew
- (c) serer.”;

9. L-Artikolu 60(8) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“8. Fejn Stat Membru jiddeċiedi li juża d-deroga fit-tieni subparagrafu ta' l-Artikolu 51, jista' wkoll jiddeċiedi, sa l-1 ta' Novembru 2007, biex japplika l-paragrafi 1 sa 7 ta'

dan l-Artikolu għall-istess perijodu. Il-paragrafi 1 sa 7 ta' dan l-Artikolu m'għandhomx japplikaw fl-ebda każ ieħor.”;

10. Fl-Artikolu 63(3), għandu jiżdied is-subparagrafu li ġej:

“Fir-rigward ta' l-inklużjoni tal-komponent tal-pagamenti tal-frott u l-hxejjex, il-patata ta' varjazzjoni u s-serer fl-iskema ta' pagament ewlieni, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu, sa l-1 ta' April 2008, li japplikaw id-deroga prevista fl-ewwel subparagrafu.”;

11. L-Artikolu 64(2) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“2. Skond l-ghażla magħmula minn kull Stat Membru, il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi, skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 144(2), limitu massimu għal kull wiehed mill-pagamenti diretti previsti fl-Artikoli 66 sa 69.

Dan il-limitu massimu għandu jkun uguali għall-komponent ta' kull tip ta' pagament dirett fil-limiti massimi msemmija fl-Artikolu 41, immultiplikati bil-persentaġġi ta' tnaqqis applikati mill-Istati Membri skond l-Artikoli 66 sa 69.

L-ammont totali tal-limiti massimi stabbiliti għandu jitnaqqas mill-limiti massimi nazzjonali msemmija fl-Artikoli 41 skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 144(2).”;

12. L-Artikolu 65(1) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“1. Għad-drittijiet li għandhom jiġu allokat lill-bdiewa, wara kwalunkwe tnaqqis taht l-Artikolu 41, il-komponent ta' l-ammont ta' referenza li jirriżulta minn kull wiehed mill-pagamenti previsti, fl-Artikoli 66 sa 69 għandu jiġi mnaqqas bil-peċentwali li għandu jiġi ffixxat mill-Istati Membri fil-limitu ffixsat f' dawk l-Artikoli, u għal pagamenti diretti previsti fl-Artikolu 68b, fi hdan il-perijodu ffixsat mill-Istati Membri skond dak l-Artikolu.”

13. L-Artikolu li ġej għandu jiżdied wara l-Artikolu 68a:

“Artikolu 68b

Pagamenti tal-frott u l-hxejjex transitorji

1. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu sa l-1 ta' Novembru 2007 li jzommu, sal-31 ta' Diċembru 2011, sa 50 % tal-komponent ta' limiti massimi nazzjonali msemmija fl-Artikolu 41 li jikkorrispondu għal ċertu tadam li huwa fornit għall-ipproċessar u li kien elegibbli taht l-iskema ta' għajjuna mniżżla fir-Regolament (KE) Nru 2201/96.

F'dan il-każ u fi hdan il-limitu tal-limitu massimu ffixsat skond l-Artikolu 64(2), l-Istat Membru kkonċernat għandu jagħmel, fuq bażi annwali, pagament addizzjonali lill-bdiewa.

Il-pagament addizzjonali għandu jingħata lil bdiewa li jipproduċu tali tadam taht il-kondizzjonijiet previsti fil-Kapitolu 10 g tat-Titolu IV.

2. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu sa l-1 ta' Novembru 2007 li jżommu:

- (a) sal-31 ta' Diċembru 2010, sa 100 % tal-komponent ta' limiti massimi nazzjonali msemmija fl-Artikolu 41 li jikkorrispondu għal ċerti prodotti tar-raba' ta' frott u hxejjex minbarra l-prodotti tar-raba' annwali elenkati fit-tielet subparagrafu li huma forniti għall-ipproċessar u li kienu elegibbli taht l-iskema ta' għajnuna mnizzla fir-Regolamenti (KE) Nru 2201/96 u (KE) Nru 2202/96; u
- (b) mill-1 ta' Jannar 2011 sal-31 ta' Diċembru 2012, sa 75 % tal-komponent ta' limiti massimi nazzjonali msemmija fl-Artikolu 41 li jikkorrispondu għal ċerti prodotti tar-raba' ta' frott u hxejjex minbarra l-prodotti tar-raba' annwali elenkati fit-tielet subparagrafu ta' dan l-Artikolu li huma forniti għall-ipproċessar u li kienu elegibbli taht l-iskema ta' għajnuna mnizzla fir-Regolamenti (KE) Nru 2201/96 u (KE) Nru 2202/96.

F'dan il-każ u fi hdan il-limitu tal-limitu massimu stabbilit skond l-Artikolu 64(2), l-Istat Membru kkonċernat għandu jagħmel, fuq bażi annwali, pagament addizzjonali lill-bdiewa.

Il-pagament addizzjonali għandu jingħata lill-bdiewa li jipproduċu wiehed jew aktar minn dawn il-frott u hxejjex li huma forniti għall-ipproċessar u li kienu elegibbli taht l-iskema ta' għajnuna mnizzla fir-Regolamenti (KE) Nru 2201/96 u (KE) Nru 2202/96, kif iddeterminat mill-Istat Membru kkonċernat, taht il-kondizzjonijiet previsti fil-kapitolu 10 g tat-Titolu IV:

- (a) tin frisk,
- (b) frott taċ-ċitru frisk,
- (ċ) għeneb tal-mejda,
- (d) langas,
- (e) hawh u ċiprisk, u
- (f) ċerti tipi ta' għanbaqar li ġej mill-għanbaqar 'd'Ente'.

3. Il-komponent ta' limiti massimi nazzjonali msemmi fil-paragrafu 1 li jikkorrispondu għat-tadam għandu jkun kif ġej:

Stat Membru	Ammont (EUR miljun għal kull sena kalendarja)
Il-Bulgarija	5,394
Ir-Repubblika Ċeka	0,414
Il-Greċja	35,733
Spanja	56,233
Franza	8,033
L-Italja	183,967

Stat Membru	Ammont (EUR miljun għal kull sena kalendarja)
Ċipru	0,274
Malta	0,932
L-Ungerija	4,512
Ir-Rumanija	1,738
Il-Polonja	6,715
Il-Portugall	33,333
Is-Slovakkja	1,018

4. Il-komponent ta' limiti massimi nazzjonali msemmi fil-paragrafu 2 li jikkorrispondu għall-prodotti tar-raba' ta' frott u hxejjex għandu jkun kif ġej:

Stat Membru	Ammont (EUR miljun għal kull sena kalendarja)
Il-Bulgarija	0,851
Ir-Repubblika Ċeka	0,063
Il-Greċja	153,833
Spanja	110,633
Franza	44,033
L-Italja	131,700
Ċipru	Fl-2008: 4,793 Fl-2009: 4,856 Fl-2010: 4,919 Fl-2011: 4,982 Fl-2012: 5,045
L-Ungerija	0,244
Ir-Rumanija	0,025
Il-Portugall	2,900
Is-Slovakkja	0,007"

14. L-Artikolu 71 g għandu jithassar;

15. Fl-Artikolu 71k(2), għandu jizdied is-subparagrafu li ġej:

"Madankollu, b'rigward għall-inkluzjoni tal-komponent ta' pagamenti tal-frott u l-hxejjex fl-iskema ta' pagament ewlieni, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu, sa l-1 ta' April 2008, jew sa l-1 ta' Awwissu tas-sena li tippreċedi l-ewwel sena ta' applikazzjoni ta' l-iskema ta' l-ewwel pagament, li japplikaw id-deroga prevista fl-ewwel subparagrafu.";

16. Fit-Titolu IV, għandhom jiddiedu l-Kapitolu li ġejjin wara l-Kapitolu 10f:

“KAPITOLU 10 g

PAGAMENTI TRANSITORJI TAL-FROTT U L-HXEJJEJ

Artikolu 110t

Għajnuniet transitorji skond iż-żona

1. Fil-każ ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 68b(1) jew l-Artikolu 143bc (1), matul il-perijodu msemmi f'dawk id-dispożizzjonijiet, tista' tinghata għajnunata transitorja skond iż-żona, taht il-kondizzjonijiet stabbiliti taht dan il-Kapitolu, lil bdiewa li jipproduċu ċertu tadam, kif iddeterminat mill-Istati Membri, li jiġi fornut għall-ipproċessar.

2. Fil-każ ta' l-applikazzjoni ta' l-Artikolu 68b(2) jew l-Artikolu 143bc(2), matul il-perijodu msemmi f'dawk id-dispożizzjonijiet, tista' tinghata għajnunata transitorja skond iż-żona, taht il-kondizzjonijiet stabbiliti taht dan il-Kapitolu, lil bdiewa li jipproduċu ċerti prodotti ta' frott u hxejjex elenkati fit-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 68b(2), kif iddeterminat mill-Istati Membri, li jiġi fornuti għall-ipproċessar.

Artikolu 110u

Ammont ta' l-għajuna u eliġibbiltà

1. L-Istati Membri għandhom jiffissaw l-għajnunata għal kull ettaru li fuqu jitkabbru t-tadam u l-frott u hxejjex elenkati fit-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 68b(2) abbażi ta' kriterji oġġettivi u mhux diskriminatorji.

2. L-ammont totali ta' pagamenti m'għandu fl-ebda każ jaqbeż il-limitu massimu f'fissat skond l-Artikolu 64(2) jew l-Artikolu 143bc.

3. L-għajnunata għandha tinghata biss fir-rigward ta' żoni li l-produzzjoni tagħhom hija koperta b'kuntratt għall-ipproċessar f'wiehed mill-prodotti elenkati fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 2201/1996.

4. L-Istati Membri jistgħu jagħmlu l-ġħoti ta' għajnunata Komunitarja soġġetta għal kriterji ulterjuri li jkunu oġġettivi u mhux diskriminatorji, inkluż li tkun b'kondizzjoni li l-bdiewa jkunu membri ta' organizzazzjoni tal-produtturi jew ta' grupp ta' produtturi rikonoxxuti rispettivament taht l-Artikolu 4 jew 7 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1182/2007 tal-26 ta' Settembru 2007 li jistabbilixxi regoli speċifiċi fir-rigward tas-settur tal-frott u l-hxejjex (*).

5. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bid-deċiżjoni tagħhom li japplikaw l-Artikolu 68b jew l-Artikolu 143bc, l-ammont miżmum taht dawk l-Artikoli u l-kriterji msemmija fil-paragrafu 1 sa l-1 ta' Novembru 2007.

KAPITOLU 10h

PAGAMENT TRANSITORJU TAL-FROTT ARTAB

Artikolu 110v

Pagament tal-frott artab

1. Matul il-perijodu li jintemm fil-31 ta' Diċembru 2012 għandha tapplika għajnunata transitorja skond iż-żona fir-rigward tal-frawli li jaqa' taht il-kodiċi NM 0810 10 00 u l-lampun li jaqa' taht il-kodiċi NM 0810 20 10 li huma forniti għall-ipproċessar.

2. L-għajnunata għandha tinghata biss fir-rigward ta' żoni li l-produzzjoni tagħhom hija koperta b'kuntratt għall-ipproċessar f'wiehed mill-prodotti elenkati fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 2201/1996.

3. L-għajnunata Komunitarja mħallsa għandha tkun ta' EUR 230

4. L-Istati Membri jistgħu jagħtu għajnunata nazzjonali flimkien ma' l-għajnunata Komunitarja. L-ammont totali ta' għajnunata Komunitarja u nazzjonali mħallas m'għandux jaqbeż l-EUR 400 għal kull ettaru fis-sena.

5. L-għajnunata għandha tithallas biss fir-rigward taż-żoni nazzjonali l-aktar garantiti allokat li l-Istati Membri kif ġej:

Stat Membru	Żona garantita nazzjonali (Ettari)
Il-Bulgarija	2 400
L-Ungerija	1 700
Il-Latvija	400
Il-Litwanja	600
Il-Polonja	48 000

Jekk iż-żona eliġibbli fi Stat Membru partikolari u f'sena partikolari taqbeż iż-żona nazzjonali l-aktar garantita, l-ammont ta' għajnunata msemmi fil-paragrafu 3 għandu jiġi mnaqqas bi proporzjon ma' l-iżbilanċ taż-żona nazzjonali l-aktar garantita.

6. L-Artikoli 143a u 143c m'għandhomx japplikaw għall-pagament transitorju tal-frott artab.

(*) ĠU L 273, 17.10.2007, p. 1.”

17. L-Artikolu 143b(1) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“1. L-Istati Membri għodda jistgħu jiddeċiedu mhux aktar tard mid-data ta' l-ażiżjoni li jibdlu l-pagamenti diretti, bl-eċċezzjoni ta' l-għajnunata għall-prodotti tar-raba' ta' l-enerġija stabbilita fil-Kapitolu 5 tat-Titolu IV u tal-pagament transitorju tal-frott artab stabbiliti fil-Kapitolu 10h tat-Titolu IV, waqt il-perijodu ta' applikazzjoni msemmi fil-paragrafu 9, b'pagament ewlieni taż-żona li għandu jiġi kkalkulat skond il-paragrafu 2.”

18. It-tielet inċiż ta' l-Artikolu 143b(3) għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

“— aġġustat permezz tal-perċentwali relevanti speċifikati fl-Artikolu 143a għall-introduzzjoni gradwali ta' pagamenti diretti, minbarra għall-ammonti disponibbli skond il-punt 2 tal-punt K ta' l-Anness VII jew skond id-differenza bejn dawn l-ammonti u dawk attwalment applikati kif imsemmi fl-Artikolu 143ba(4), u minbarra għall-ammonti li jikkorrispondu għas-settur tal-frott u l-hxejjex skond il-paragrafi 3 u 4 ta' l-Artikolu 68b jew skond id-differenza bejn dawn l-ammonti u dawk attwalment applikati kif imsemmi fl-Artikoli 143bb(4) u 143bc(3).”

19. Li ġej għandu jiżdied wara l-Artikolu 143ba:

“Artikolu 143bb

Pagamenti tal-frott u l-hxejjex separati

1. B'deroga mill-Artikolu 143b, l-Istati Membri godda li japplikaw l-iskema ta' pagament ewlieni taż-żona jistgħu jiddeċiedu sa l-1 ta' Novembru 2007, li jagħtu pagament separat għall-frott u l-hxejjex lill-bdiewa eliġibbli taht l-iskema ta' pagament ewlieni taż-żona. Għandu jiġi mogħti abbażi ta' kriterji oġġettivi u mhux diskriminatorji bħal dawk imniżżla fl-ewwel paragrafu tal-punt M ta' l-Anness VII u fir-rigward ta' perijodu rappreżentattiv kif stabbilit f'dak il-paragrafu.

2. Il-pagament separat tal-frott u l-hxejjex għandu jiġi mogħti fi hdan il-limiti tal-komponent tal-limitu massimu nazzjonali msemmi fl-Artikolu 71c li jikkorrispondi għall-frott u l-hxejjex.

3. B'deroga mill-paragrafu 2, kull Stat Membru ġdid ikkonċernat jista' jiddeċiedi, sa l-1 ta' Novembru 2007, abbażi ta' kriterji oġġettivi li għall-pagament separat tal-frott u l-hxejjex japplika limitu massimu aktar baxx minn dak stabbilit f'dak il-paragrafu.

4. Il-fondi magħmula disponibbli għall-ghoti tal-pagament separat tal-frott u l-hxejjex skond il-paragrafi 1, 2 u 3 m'għandhomx jiġu inklużi fil-pakkett finanzjarju annwali msemmi fl-Artikolu 143b(3).

5. L-Artikoli 143a u 143c m'għandhomx japplikaw għall-pagament separat tal-frott u l-hxejjex.

6. Fil-każ ta' wirt attwali jew antiċipat, il-pagament separat tal-frott u l-hxejjex għandu jingħata lill-bidwi li wiret l-impriża, taht il-kondizzjoni li dan il-bidwi jkun eliġibbli taht l-iskema ta' pagament ewlieni taż-żona.

Artikolu 143bc

Pagament transitorju tal-frott u l-hxejjex

1. B'deroga mill-Artikolu 143b, l-Istati Membri godda li japplikaw l-iskema ta' pagament ewlieni taż-żona jistgħu

jiddeċiedu sa l-1 ta' Novembru 2007 li jzommu, sal-31 ta' Diċembru 2011, sa 50 % tal-komponent tal-limiti massimi nazzjonali msemmija fl-Artikolu 41 li jikkorrispondi għal tadam li jaqa' fi hdan il-kodiċi NM 0702 00 00.

F'dan il-każ u fi hdan il-limitu tal-limitu massimu stabbilit skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 144(2), l-Istat Membru kkonċernat għandu jagħmel, fuq bażi annwali, pagament addizzjonali lill-bdiewa.

Il-pagament addizzjonali għandu jingħata lil bdiewa li jipproduċu tali tadam taht il-kondizzjonijiet previsti fil-Kapitolu 10 g tat-Titolu IV.

2. B'deroga mill-Artikolu 143b, l-Istati Membri godda li japplikaw l-iskema ta' pagament ewlieni taż-żona jiddeċiedu sa l-1 ta' Novembru 2007 li jzommu:

(a) sal-31 ta' Diċembru 2010, sa 100 % tal-komponent tal-limiti massimi nazzjonali msemmi fl-Artikolu 71c li jikkorrispondi għall-prodotti tar-raba' ta' frott u hxejjex minbarra l-prodotti tar-raba' annwali elenkati fit-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 68b(2).

(b) mill-1 ta' Jannar 2011 sal-31 ta' Diċembru 2012, sa 75 % tal-komponent tal-limiti massimi nazzjonali msemmi fl-Artikolu 71c li jikkorrispondi għall-prodotti tar-raba' ta' frott u hxejjex minbarra l-prodotti tar-raba' annwali elenkati fit-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 68b(2).

F'dan il-każ u fi hdan il-limitu tal-limitu massimu stabbilit skond il-proċedura msemmija fl-Artikolu 144(2), l-Istat Membru kkonċernat għandu jagħmel, fuq bażi annwali, pagament addizzjonali lill-bdiewa.

Il-pagament addizzjonali għandu jingħata lill-bdiewa li jipproduċu wiehed jew aktar mill-frott u l-hxejjex, kif iddeterminat mill-Istat Membru kkonċernat, elenkati fit-tielet subparagrafu ta' l-Artikolu 68b(2).

3. Il-fondi magħmula disponibbli għall-ghoti tal-pagament transitorju tal-frott u l-hxejjex skond il-paragrafi 1 u 2 m'għandhomx jiġu inklużi fil-pakkett finanzjarju annwali msemmi fl-Artikolu 143b(3).

4. L-Artikoli 143a u 143c m'għandhomx japplikaw għall-pagament transitorju tal-frott u l-hxejjex.”;

20. Fl-Artikolu 145, il-punt li ġej għandu jiddaħhal wara l-punt (d)ċ):

“(d)d) regoli ta' implimentazzjoni dettaljati fir-rigward ta' l-inklużjoni ta' l-appoġġ għall-frott u l-hxejjex, il-patata ta' varjazzjoni u s-serer fl-iskema ta' pagament ewlieni u fir-rigward tal-pagamenti msemmija fil-Kapitolu 10 g u l-Kapitolu 10h tat-Titolu IV.”;

21. L-Artikolu 155 għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"Artikolu 155

Regoli transitorji oħrajn

Miżuri ulterjuri mehtieġa għall-iffaċilitar tat-transizzjoni mill-arranġamenti previsti fir-Regolamenti msemmin fl-Artikoli 152 u 153 u fir-Regolamenti (KEE) Nru 404/93, (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2201/96, (KE) Nru 2202/96 u (KE) Nru 1260/2001 għal daww stabbiliti b'dan ir-Regolament, b'mod partikolari daww relatati ma' l-applikazzjoni ta' l-Artikoli 4 u 5 u l-Anness għar-Regolament (KE) Nru 1259/1999 u l-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 1251/1999 u mid-dispożizzjonijiet relatati mal-pjanijiet ta' titjib previsti fir-Regolament (KEE) Nru 1035/72 għal daww imsemmin fl-Artikoli 83 u 87 ta' dan ir-Regolament, jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura msemminja fl-Artikolu 144(2) ta' dan ir-Regolament. Ir-Regolamenti u l-Artikoli msemmin fl-Artikoli 152 u 153 għandhom ikomplu japplikaw għall-ghan ta' l-istabbiliment ta' l-ammonti ta' referenza msemmin fl-Anness VII."

22. L-Annessi għandhom jiġu emendati skond l-Anness II għal dan ir-Regolament.

Artikolu 53

Emendi għar-Regolament (KE) Nru 318/2006

Ir-Regolament (KE) Nru 318/2006 għandu jiġi emendat kif ġej:

1. Fil-paragrafi 1, 2 u 4 ta' l-Artikolu 32, il-kliem "jew l-Anness VIII" għandhom jiddahhlu wara "l-anne VII".
2. L-Anness li ġej għandu jiġi miżjud wara l-Anness VII:

"ANNESS VIII

Prodotti ta' frott u hxejjex ipproċessati

Il-prodotti elenkati fl-Artikolu 1(2)(b) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2201/96 tat-28 ta' Ottubru 1996 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-swieq tal-prodotti ta' frott u hxejjex ipproċessati (*).

(*) ĠU L 297, 21.11.1996, p. 29. Regolament kif emendat l-aħhar bir-Regolament (KE) Nru 1182/2007 (ĠU L 273, 17.10.2007, p. 1)."

Artikolu 54

Thassir

Ir-Regolament (KE) Nru 2202/96 għandu jiġi mħassar.

Artikolu 55

Dispożizzjonijiet transitorji

1. L-iskemi ta' għajnuna stabbiliti fir-Regolamenti (KE) Nru 2201/96 u (KE) Nru 2202/96 u aboliti b'dan ir-Regolament

għandhom jibqgħu applikabbli fir-rigward ta' kull wiehed mill-prodotti kkonċernati għas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni għal dak il-prodott li jintemm fl-2008.

2. L-organizzazzjonijiet tal-produtturi u l-assocjazzjonijiet ta' l-organizzazzjonijiet tal-produtturi li diġà jkunu magħrufa taht ir-Regolament (KE) Nru 2200/96 qabel id-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament għandhom ikomplu jiġu magħrufa taht dan ir-Regolament. Fejn mehtieġ, għandhom jagħmlu adattamenti għall-htigijiet ta' dan ir-Regolament sal-31 ta' Diċembru 2010.

3. Fuq talba ta' organizzazzjoni tal-produtturi, programm operattiv approvat taht ir-Regolament (KE) Nru 2200/96 qabel id-data ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament:

- (a) jista' jkompli jahdem sat-tmieiem tiegħu, jew
- (b) jista' jiġi mmodifikat biex jissodisfa l-htigijiet ta' dan ir-Regolament, jew
- (c) jiġi sostitwit bi programm operattiv gdid approvat taht dan ir-Regolament.

Il-Punti (e) u (f) ta' l-Artikolu 10(3) għandhom japplikaw għal programmi operattivi sottomessi fl-2007 iżda li jkunu għadhom ma ġewx approvati fid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament iżda fil-bqija jissodisfaw il-kriterji stabbiliti f' daww il-punti.

4. Il-gruppi tal-produtturi li ngħataw rikonoxximent preliminari taht ir-Regolament (KE) Nru 2200/96 għandhom ikomplu jibbenefikaw minn dak l-għarfien preliminari taht dan ir-Regolament. Il-pjanijiet ta' għarfien aċċettati taht ir-Regolament (KE) Nru 2200/96 għandhom ikomplu jibbenefikaw minn dik l-aċċettazzjoni taht dan ir-Regolament. Madankollu l-pjanijiet għandhom jiġu mmodifikati, jekk mehtieġ, sabiex b'hekk jiġi permess lill-grupp tal-produtturi li jkun kapaci jissodisfa l-kriterji għall-għarfien bħala organizzazzjoni tal-produtturi stabbilita fl-Artikolu 4 ta' dan ir-Regolament. Fir-rigward ta' tali gruppi tal-produtturi fl-Istati Membri li ssiehu ma' l-Unjoni Ewropea fl-1 ta' Mejju 2004 jew wara dik id-data, ir-rati ta' għajnuna stabbiliti fl-Artikolu 7(4)(a) għandhom japplikaw għall-pjanijiet ta' għarfien mid-data ta' l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament.

5. Il-kuntratti msemmin fl-Artikolu 3(2) tar-Regolament (KE) Nru 2202/96 li jkopru iżjed minn sena wahda ta' kummerċjalizzazzjoni ta' l-iskema ta' għajnuna għall-ipproċessar tal-frott taċ-citru li jirrelataw mas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni li tibda f'Ottubru 2008 jew ma' snin ta' kummerċjalizzazzjoni sussegwenti jistgħu, bi ftehim taż-żewġ partijiet tal-kuntratt, jiġu emendati jew mitmuma biex jittiehed kont tar-revoka ta' dak ir-Regolament u t-tnehhija ta' l-għajnuna konsegwenti. M'għandhom jiġu applikati l-ebda penalitajiet taht dak ir-Regolament jew ir-regoli ta' implimentazzjoni tiegħu għall-partijiet ikkonċernati bħala riżultat ta' tali emenda jew terminazzjoni.

6. Fejn Stat Membru jagħmel użu mill-arrangament transitorju taht l-Artikolu 68b jew l-Artikolu 143bc tar-Regolament (KE) Nru 1782/2003, ir-regoli adottati skond l-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 2201/96 jew l-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 2202/96 dwar il-karatteristiċi minimi tal-materja prima fornita għall-ipproċessar u l-htigijiet ta' kwalità minimi għall-prodotti lesti għandhom jibqgħu applikabbli fir-rigward tal-materji primi maħsuda fit-territorji ta' dak l-Istat Membru.

Artikolu 56

Dhul fis-sehh

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-1 ta' Jannar 2008.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, tas-26 ta' Settembru 2007.

Għall-Kunsill

Il-President

J. SILVA

ANNEX I

Lista kompluta ta' regoli li jistgħu jiġu estiżi għal produtturi mhux membri skond l-Artikolu 14 u l-Artikolu 23

1. Regoli dwar l-informazzjoni tal-produzzjoni
 - (a) notifika għal intenzjonijiet ta' tkabbir, skond il-prodott u fejn xieraq skond il-varjetà;
 - (b) notifika dwar żriegħ u ppjantar;
 - (ċ) notifika taż-żoni totali mkabbrin, skond il-prodott u jekk possibbli l-varjetà;
 - (d) notifika tat-tunnellaġġ anticipati u d-dati probabbli ta' hsad skond il-prodott u jekk possibbli l-varjetà;
 - (e) notifika perijodika ta' kwantitajiet maħsuda u hażniet disponibbli, skond il-varjetà;
 - (f) informazzjoni dwar kapacitajiet ta' hażna.
 2. Regoli ta' produzzjoni
 - (a) għażla ta' żerriegħa li għandha tintuża skond id-destinazzjoni intiża (proċessar frisk tas-suq/industrijali);
 - (b) traqqih fil-ġonna tas-siġar tal-frott.
 3. Regoli ta' kummerċjalizzazzjoni
 - (a) dati speċifikati għall-bidu tal-hsad, dehxa ta' kummerċjalizzazzjoni;
 - (b) kwalità minima u htigijiet tad-daqs;
 - (ċ) preparazzjoni, preżentazzjoni, ippakkjar u mmarkar fl-ewwel stadju ta' kummerċjalizzazzjoni;
 - (d) indikazzjoni ta' l-orijini tal-prodott.
 4. Regoli dwar il-harsien ta' l-ambjent
 - (a) użu tal-fertilizzant u d-demel;
 - (b) użu tal-prodotti għas-saħħa tal-pjanti u metodi għall-harsien ta' l-uċuħ tal-prodotti tar-raba';
 - (ċ) kontenut tar-residwi massimi fil-frott u l-hxejjex ta' prodotti għas-saħħa tal-pjanti u l-fertilizzanti;
 - (d) regoli dwar ir-rimi ta' prodotti sekondarji u materjal użat;
 - (e) regoli dwar prodotti rtirati mis-suq.
 5. Regoli dwar il-promozzjoni u l-komunikazzjoni fil-kuntest ta' prevenzjoni u manigġar ta' krizijiet kif imsemmi fl-Artikolu 9(2)(c).
-

ANNEX II

L-Annessi għar-Regolament (KE) Nru 1782/2003 huma b'dan emendati kif ġej:

1. Fl-Anness I:

- (a) ir-riga li tirrigwarda l-gheneb immixxef għandha tithassar; u
- (b) wara r-riga għall-pitravi zokkrija u l-kannamieli użati għall-produzzjoni taz-zokkor għandhom jiddaħħlu r-rigi li ġejjin:

"Frott u hxejjex mibghuta għall-ipproċessar	Titolu IV, Kapitolu 10 g ta' dan ir-Regolament	Pagamenti transitorji tal-frott u l-hxejjex
Frawli u lampun mibghuta għall-ipproċessar	Titolu IV, Kapitolu 10 g ta' dan ir-Regolament	Pagament transitorju tal-frott artab
Frott u hxejjex	Artikolu 143bb ta' dan ir-Regolament	Pagament separat tal-frott u l-hxejjex"

2. L-Anness II għandu jiġi sostitwit b'dan li ġej:

"ANNEX II

Il-livelli massimi nazzjonali msemminj fl-Artikolu 12(2)

(EUR miljun)

Stat Membru	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012
Il-Belġju	4,7	6,4	8,0	8,0	8,1	8,1	8,1	8,1
Id-Danimarka	7,7	10,3	12,9	12,9	12,9	12,9	12,9	12,9
Il-Ġermanja	40,4	54,6	68,3	68,3	68,3	68,3	68,3	68,3
Il-Greċja	45,4	61,1	76,4	79,7	79,7	79,7	79,7	79,7
Spanja	56,9	77,3	97,0	103,8	103,9	103,9	103,9	103,9
Franza	51,4	68,7	85,9	87,0	87,0	87,0	87,0	87,0
L-Irlanda	15,3	20,5	25,6	25,6	25,6	25,6	25,6	25,6
L-Italja	62,3	84,5	106,4	116,5	116,6	116,6	116,6	116,6
Il-Lussemburgu	0,2	0,3	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4
L-Olanda	6,8	9,5	12,0	12,0	12,0	12,0	12,0	12,0
L-Awstrija	12,4	17,1	21,3	21,4	21,4	21,4	21,4	21,4
Il-Portugall	10,8	14,6	18,2	19,6	19,6	19,6	19,6	19,6
Il-Finlandja	8,0	10,9	13,7	13,8	13,8	13,8	13,8	13,8
L-Isvezja	6,6	8,8	11,0	11,0	11,0	11,0	11,0	11,0
Ir-Renju Unit	17,7	23,6	29,5	29,5	29,5	29,5	29,5	29,5"

3. Fl-Anness V, ir-rigi fir-rigward ta' "l-gheneb immixxef", "iċ-ċitru għall-ipproċessar" u "t-tadam għall-ipproċessar" għandhom jithassru;

4. Fl-Anness VII, il-punt li ġej għandu jiġi miżjud:

"M. Frott u hxejjex, patata ta' varjazzjoni, patata ta' varjazzjoni u serer

L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw l-ammont li għandu jiġi inkluż fl-ammont ta' referenza ta' kull bidwi abbażi ta' l-oġettiv u l-kriterji ta' non-diskriminazzjoni bħal:

- l-ammont ta' appoġġ tas-suq riċevut, direttament jew indirettament, mill-bidwi fir-rigward tal-frott u l-hxejjex, patata ta' varjazzjoni u serer,
- iż-żona wżata għall-produzzjoni ta' frott u hxejjex, patata ta' varjazzjoni u serer,
- l-ammont ta' frott u hxejjex prodotti, patata ta' varjazzjoni u serer,

fir-rigward ta' perijodu rappreżentattiv li jista' jkun differenti għal kull prodott, ta' wahda jew aktar mis-snin ta' kummerċjalizzazzjoni li jibdw mis-sena ta' kummerċjalizzazzjoni li tintemm fl-2001 u, fil-każ ta' l-Istati Membri li aderew ma' l-Unjoni Ewropea fl-2004 jew wara dik id-data, mis-sena ta' kummerċjalizzazzjoni li tintemm fl-2004, sas-sena ta' kummerċjalizzazzjoni li tintemm fl-2007.

L-Istati Membri għandhom jikkalkolaw l-ettari applikabbli msemmin fl-Artikolu 43(2) abbażi ta' kriterji objettivi u mhux diskriminatorji bhall-oqsma msemmin fit-tieni inċiż ta' l-ewwel paragrafu.

L-applikazzjoni tal-kriterji f'dan il-punt tista' tvarja bejn prodotti ta' frott u hxejjex differenti, patata ta' varjazzjoni u serer jekk debitament gustifikati fuq bażi oġġettiva. Fuq l-istess bażi, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li ma jiddeterminawx l-ammonti li għandhom jiġu inklużi fl-ammont ta' referenza u l-ettari applikabbli taht dan il-punt qabel it-tmiem tal-perijodu transitorju ta' tliet snin li jintemm fil-31 ta' Diċembru 2010.

Għall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament, 'frott u hxejjex' għandha tfisser il-prodotti elenkati fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 2200/96 u fl-Artikolu 1(2) tar-Regolament (KE) Nru 2201/96, u 'patata ta' varjazzjoni' għandha tfisser patata tal-Kodiċi NM 0701 minbarra dik maħsuba għall-manifattura tal-lamtu tal-patata li għaliha tingħata għajna taht l-Artikolu 93.”;

5. L-Annessi VIII u VIIIa għandhom jiġu sostitwiti b'dan li ġej:

“ANNEX VIII

Il-livelli massimi nazzjonali msemmin fl-Artikolu 41

(EUR '000)

Stat Membru	2005	2006	2007	2008	2009	2010 u s-snin sussegwenti
Il-Belġju	411 053	580 376	593 395	606 935	614 179	611 805
Id-Danimarka	943 369	1 015 479	1 021 296	1 027 278	1 030 478	1 030 478
Il-Ġermanja	5 148 003	5 647 175	5 695 607	5 744 240	5 770 254	5 774 254
Il-Greċja	838 289	2 143 603	2 171 217	2 365 298	2 367 713	2 178 382
Spanja	3 266 092	4 635 365	4 649 913	4 830 954	4 838 536	4 840 413
Franza	7 199 000	8 236 045	8 282 938	8 382 272	8 407 555	8 415 555
L-Irlanda	1 260 142	1 335 311	1 337 919	1 340 752	1 342 268	1 340 521
L-Italja	2 539 000	3 791 893	3 813 520	4 151 330	4 163 175	4 184 720
Il-Lussemburgu	33 414	36 602	37 051	37 051	37 051	37 051
L-Olanda	386 586	428 329	833 858	846 389	853 090	853 090
L-Awstrija	613 000	633 577	737 093	742 610	745 561	744 955
Il-Portugall	452 000	504 287	571 377	608 601	609 131	608 827
Il-Finlandja	467 000	561 956	563 613	565 690	566 801	565 520
L-Isvezja	637 388	670 917	755 045	760 281	763 082	763 082
Ir-Renju Unit	3 697 528	3 944 745	3 960 986	3 977 175	3 985 834	3 975 849

Limiti massimi nazzjonali msemija fl-Artikolu 71c

(EUR '000)

Sena Kalendarja	Il-Bulgarija	Ir-Repubblika Ceka	L-Estonja	Cipru	Il-Latvija	Il-Litwanja	L-Ungerija	Malta	Ir-Rumanija	Il-Polonja	Is-Slovenja	Is-Slovakkja
2005		228 800	23 400	8 900	33 900	92 000	350 800	670		724 600	35 800	97 700
2006		294 551	27 300	12 500	43 819	113 847	446 305	830		980 835	44 184	127 213
2007	200 384	377 919	40 400	17 660	60 764	154 912	540 286	1 668	441 930	1 263 706	59 026	161 362
2008	246 766	470 463	50 500	27 167	75 610	193 076	677 521	3 017	532 444	1 579 292	73 618	201 937
2009	287 399	559 622	60 500	31 670	90 016	230 560	807 366	3 434	623 399	1 877 107	87 942	240 014
2010	327 621	645 222	70 600	36 173	103 916	267 260	933 966	3 851	712 204	2 162 207	101 959	276 514
2011	407 865	730 922	80 700	40 676	117 816	303 960	1 060 666	4 268	889 814	2 447 207	115 976	313 114
2012	488 209	816 522	90 800	45 179	131 716	340 660	1 187 266	4 685	1 067 425	2 732 307	129 993	349 614
2013	568 553	902 222	100 900	49 682	145 616	377 360	1 313 966	5 102	1 245 035	3 017 407	144 110	386 214
2014	648 897	902 222	100 900	49 682	145 616	377 360	1 313 966	5 102	1 422 645	3 017 407	144 110	386 214
2015	729 241	902 222	100 900	49 682	145 616	377 360	1 313 966	5 102	1 600 256	3 017 407	144 110	386 214
2016 u s-snin sussegwenti	809 585	902 222	100 900	49 682	145 616	377 360	1 313 966	5 102	1 777 866	3 017 407	144 110	386 214"